57T300 – 57T321

D.0225

POLSKI (PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

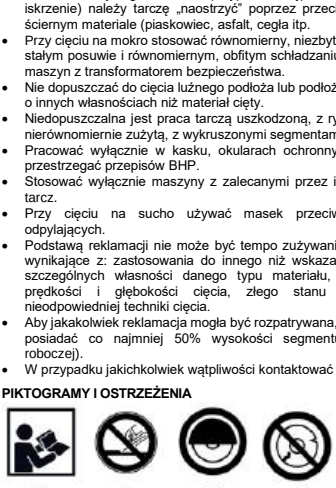
Tarcze diamentowe do cięcia

57T300 – 57T321

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA
UWAGA!
Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.

- Typ tarczy odpowiednio do ciętego materiału i parametrów maszyny (ilość obrotów/min., średnica walka, moc).
- Nie powiększać otworu mocującego tarczy.
- Dokładnie i pewnie zamocować tarczę na maszynie zgodnie ze strzałkami kierunku obrotów. Przed montażem oczyścić wałek i dyski dociskające tarczę.
- Dbać o należyty stan techniczny łożysk, wałka napędowego, dysków dociskowych i pierścieni redukcyjnych maszyny.
- Cięcie rozpoczynać i kontynuować płynnie i powoli, nie naciskając na maszynę. Całkowicie wystarczający jest nacisk wynikający z ciężaru maszyny. Zbyt duży nacisk powoduje przyspieszone zużycie tarczy.
- Ciąć tylko w linii prostej, nie przekrzywiać tarczy w stosunku do powierzchni ciecia, nie dopuszczać do zakleszczenia i do niekontrolowanego przemieszczania się materiału względem tarczy, pewnie zamocować cięty materiał.
- Nie przekraczać dopuszczalnych prędkości i zalecanych głębokości cięcia. Głębsze cięcia wykonywać w kilku przejściach.
- Podczas cięcia na sucho tarcza musi być okresowo, łagodnie wycofywana w szczelinie, aby mogła bez obciążenia nabrać odpowied nich obrotów i samoczynnie schłodzić się.
- Stosowanie tarcz do materiałów tnących znacznie zmniejsza ich trwałość.
- Stosowanie tarcz uniwersalnych do cięcia materiałów tnących może powodować ich szybsze zużycie, natomiast do cięcia materiałów twardych może prowadzić do ich „stępienia" i przegrzania.
- Przy cięciu materiału właściwego dla danej tarczy następuje samoistne „ostrzenie" się segmentów. W przypadku „stępienia" się tarczy (objawy: silne iskrzenie) należy tarczę „naostrzyć" poprzez przecięcie krótkiego odcinka w ściernym materiale (piaskowiec, asfalt, cegła itp.
- Przy cięciu na mokro stosować równomierny, niezbyt silny nacisk przy możliwie stałym posuwie i równomiernym, obfitym schładzaniu wodą; używać wyłącznie maszyn z transformatorem bezpieczeństwa.
- Nie dopuszczać do cięcia luźnego podłoża lub podłoża wykonanego z materiału o innych własnościach niż materiał cięty.
- Niedopuszczalna jest praca tarczą uszkodzoną, z rysami na dysku stalowym, nierównomiernie zużytą, z wykruszonymi segmentami.
- Pracować wyłącznie w kasku, okularach ochronnych i ubraniu ochronnym, przestrzegać przepisów BHP.
- Stosować wyłącznie maszyny z zalecanymi przez ich producentów osłonami tarcz.
- Przy cięciu na sucho używać masek przeciwpyłowych i odkurzaczy odpylających.
- Podstawą reklamacji nie może być tempo zużywania się segmentów tnących wynikające z: zastosowania do innego niż wskazany dla niej typ materiału, szczególnych własności danego typu materiału, stosowania niezalecanej prędkości i głębokości cięcia, złego stanu technicznego maszyny, nieodpowiedniej techniki cięcia.
- Aby jakakolwiek reklamacja mogła być rozpatrywana, reklamowana tarcza musi posiadać co najmniej 50% wysokości segmentu diamentowego (części roboczej).
- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości kontaktować się ze sprzedawcą.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1.Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2.Niedozwolone do szlifowania czołowego
3.Stosować osłonę tarczy
4.Niedozwolone cięcie uszkodzoną tarczą
5.Do cięcia na mokro
6.Stosuj środki ochrony osobistej: okulary ochronne, ochrona słuchu, maska przeciwpyłowa
7.Stosuj środki ochrony osobistej: rękawice ochronne

DANE ZNAMIONOWE

Średnica tarczy (mm)	Wysokość segmentu diamentowego (mm)	Cięcie na sucho/mokro	Typ tarczy	Dopuszczalne max. obroty maszyny (obr./min/)
115	5	mokry	Pełna	13200
125	5	mokry	Pełna	12200
180	5	mokry	Pełna	8600
230	5	mokry	Pełna	6600
115	7	mokry/suchy	Segmentowe	13200
125	7	mokry/suchy	Segmentowe	13200
150	7	mokry/suchy	Segmentowe	10000
180	7	mokry/suchy	Segmentowe	8600
230	7	mokry/suchy	Segmentowe	6600
115	7	mokry/suchy	Turbo	13200
125	7	mokry/suchy	Turbo	12200
150	7	mokry/suchy	Turbo	10000
230	7	mokry/suchy	Turbo	6600

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland ") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

ENGLISH (EN)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Diamond cutting discs

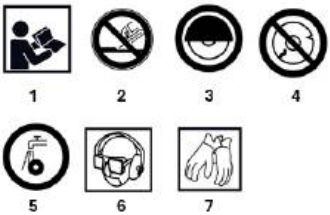
57T300 - 57T321

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS
NOTE!
Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein.

- Type of blade according to the material to be cut and the machine parameters (speed/min., bout diameter, power).
- Do not enlarge the disc mounting hole.
- Carefully and securely fasten the disc to the machine in accordance with the direction arrows. Clean the shaft and the disc pressure discs before mounting.
- Ensure that the bearings, drive shaft, pressure discs and reduction rings of the machine are in good working order.
- Start and continue cutting smoothly and slowly, without applying pressure to the machine. The pressure resulting from the weight of the machine is completely sufficient. Excessive pressure results in accelerated disc wear.
- Cut only in a straight line, do not twist the blade in relation to the cutting surface, do not allow jamming and uncontrolled movement of the material in relation to the blade, securely clamp the cut material.
- Do not exceed the permitted speeds and recommended cutting depths. Make deeper cuts in several passes.
- During dry cutting, the blade must be periodically, gently withdrawn in the slot so that it can acquire the corresponding rotation without any load and cool itself.
- The use of discs for cutting materials significantly reduces their durability.
- The use of multi-purpose discs for cutting friction materials can cause them to wear more quickly, while for cutting hard materials it can lead to 'dulling' and overheating.
- When cutting disc-specific material, the segments themselves "sharpen". If the disc becomes "dull" (symptom: severe sparking), the disc must be "sharpened" by cutting a short segment in an abrasive material (sandstone, asphalt, brick, etc.).
- When wet cutting, use even, not too strong pressure with as constant a feed rate as possible and even, abundant water cooling; only use machines with a safety transformer.
- Do not allow loose substrate or substrate made of material with different properties to the material to be cut.
- It is not permissible to work with a damaged disc, with scratches on the steel disc, unevenly worn, with chipped segments.
- Work only with helmet, safety goggles and protective clothing, observe health and safety regulations.
- Only use machines with the disc guards recommended by their manufacturers.
- Use dust masks and dust extractors when dry cutting.
- A complaint cannot be based on the rate of wear of the cutting segments resulting from: application to a type of material other than that indicated for it, special properties of the type of material in question, use of a cutting speed and depth not recommended, poor technical condition of the machine, inadequate cutting technique.

- For any complaint to be considered, the disc being complained about must have at least 50% of the diamond segment height (working part).
- If in any doubt, contact the seller.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1.Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
2.Not permitted for grinding
3.Use a shield
4.No cutting with a damaged disc
5.For wet cutting
6.Wear personal protective equipment: safety glasses, hearing protection, dust mask
7.Use personal protective equipment: protective gloves

RATING DATA

Disc diameter (mm)	Diamond segment height (mm)	Dry/wet cutting	Shield type	Permissible max. machine speed (rpm)
115	5	wet	Full	13200
125	5	wet	Full	12200
180	5	wet	Full	8600
230	5	wet	Full	6600
115	7	wet/dry	Segmented	13200
125	7	wet/dry	Segmented	13200
150	7	wet/dry	Segmented	10000
180	7	wet/dry	Segmented	8600
230	7	wet/dry	Segmented	6600
115	7	wet/dry	Turbo	13200
125	7	wet/dry	Turbo	12200
150	7	wet/dry	Turbo	10000
230	7	wet/dry	Turbo	6600

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland ") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection pursuant to the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

УКРАЇНСЬКА (UA)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ

Алмазні відрізні круги

57T300 - 57T321

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
УВАГА!

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь попереджень і правил техніки безпеки, що містяться в ній.

- Тип полотна відповідно до матеріалу, що розрізається, і параметрів машини (швидкість обертання/хв, діаметр канавки, потужність).
- Не збільшуйте отвір для кріплення диска.
- Обережно та надійно закріпіть диск на машині відповідно до стрілок, що вказують напрямок. Перед встановленням очистіть вал і притискні диски.
- Переконайтеся, що підшипники, приводний вал, притискні диски та редукційні кільця машини знаходяться в робочому стані.
- Починайте і продовжуйте різання плавно і повільно, без тиску на машину. Тиску, що виникає під дією ваги машини, цілком достатньо. Надмірний тиск призводить до прискореного зносу круга.
- Ріжте тільки по прямій лінії, не перекручуйте лезо по відношенню до поверхні різання, не допускайте заклинювання і неконтрольованого руху матеріалу по відношенню до леза, надійно затискайте розрізаний матеріал.
- Не перевищуйте дозволену швидкість і рекомендовану глибину різання. Глибші проріз виконуйте за кілька проходів.
- Під час сухого різання лезо необхідно періодично, обережно витягувати з прорізу, щоб воно могло без навантаження набути відповідного обертання і охолодитися.
- Використання дисків для різання матеріалів значно зменшує їх довговічність.
- Використання універсальних кругів для різання фрикційних матеріалів може призвести до їх швидшого зносу, а для різання твердих матеріалів - до "затуплення" та перегріву.
- Під час різання специфічного для круга матеріалу сегменти самі "заточуються". Якщо диск "затупився" (ознака: сильне іскріння), його необхідно "заточити", вирізавши короткий сегмент в абразивному матеріалі (пісковик, асфальт, цегла тощо).
- При мокрому різанні використовуйте рівномірний, не надто сильний тиск з якомога більшою швидкістю подачі і рівномірне, рясне водяне охолодження; використовуйте тільки верстати із захисним трансформатором.
- Не допускайте використання нещільної підкладки або підкладки, виготовленої з матеріалу, що відрізняється за властивостями від матеріалу, який ріжеться.
- Не допускається робота з пошкодженим диском, з подряпинами на сталевому диску, нерівномірно зношеним, з відколотими сегментами.
- Працюйте тільки в касці, захисних окулярах і захисному одязі, дотримуйтесь правил охорони праці та техніки безпеки.
- Використовуйте машини тільки з захисними кожухами дисків, рекомендованими їх виробниками.
- Під час сухого різання використовуйте пилові маски та пиловідсмоктувачі.
- Рекламація не може ґрунтуватися на швидкості зносу ріжучих сегментів, що є наслідком: застосування для іншого типу матеріалу, ніж зазначено для нього, особливих властивостей відповідного типу матеріалу, використання швидкості та глибини різання, що не рекомендовані, поганого технічного стану машини, неналежної техніки різання.
- Для того, щоб будь-яка скарга була розглянута, диск, на який скаржаться, повинен мати не менше 50% висоти алмазного сегмента (робочої частини).
- У разі будь-яких сумнівів звертайтеся до продавця.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ

1.Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь попереджень і правил техніки безпеки, що містяться в ній!
2.не допускається для шліфування
3.використовуйте щит
4. не ріжте пошкодженим диском
5. для мокрого різання
6. носити засоби індивідуального захисту: захисні окуляри, засоби захисту органів слуху, пилову маску
7. використовуйте засоби індивідуального захисту: захисні рукавички

РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

Діаметр диска (мм)	Висота алмазного сегмента (мм)	Сухе/мокре різання	Тип щита	Допустима максимальна швидкість машини (об/хв)
115	5	мокрий	Повний	13200
125	5	мокрий	Повний	12200
180	5	мокрий	Повний	8600
230	5	мокрий	Повний	6600
115	7	мокрий/сухий	Сегментований	13200
125	7	мокрий/сухий	Сегментований	13200
150	7	мокрий/сухий	Сегментований	10000
180	7	мокрий/сухий	Сегментований	8600
230	7	мокрий/сухий	Сегментований	6600
115	7	мокрий/сухий	Турбо	13200
125	7	мокрий/сухий	Турбо	12200
150	7	мокрий/сухий	Турбо	10000
230	7	мокрий/сухий	Турбо	6600

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółка komandytowa з місцезнаходженням у Варшаві, ul. Пограничная 2/4 (далі: "GTX Польща") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі: "Посібник"), в тому числі, серед іншого, належать їй. Всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90, поз. 631, з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Польща суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

ROMÂNIA (RO)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

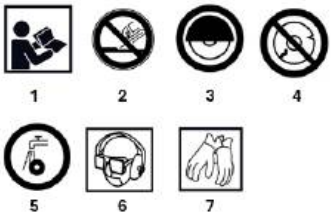
Discuri de tăiere diamantate

57T300 - 57T321

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ
NOTĂ!
Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea.

- Tipul de lamă în funcție de materialul care urmează să fie tăiat și de parametrii mașinii (viteză/min., diametrul muchiei, putere).
- Nu măriți orificiul de montare a discului.
- Fixați cu atenție și în siguranță discul pe mașină în conformitate cu săgețile de direcție. Curățați arborele și discurile de presiune ale discului înainte de montare.
- Asigurați-vă că rulmenții, arborele motor, discurile de presiune și inelele de reducere ale mașinii sunt în stare bună de funcționare.
- Începeți și continuați tăierea ușor și încet, fără a aplica presiune asupra mașinii. Presiunea rezultată din greutatea mașinii este complet suficientă. Presiunea excesivă duce la uzura accelerată a discului.
- Tăiați numai în linie dreaptă, nu răsuciți lama în raport cu suprafața de tăiere, nu permiteți blocarea și mișcarea necontrolată a materialului în raport cu lama, prindeți bine materialul tăiat.
- Nu depășiți vitezele permise și adâncimile de tăiere recomandate. Efectuați tăieri mai adânci în mai multe treceri.
- În timpul tăierii în uscat, lama trebuie retrasă periodic, ușor, în fantă, astfel încât să poată dobândi rotația corespunzătoare fără nicio sarcină și să se răcească.
- Utilizarea discurilor pentru tăierea materialelor reduce semnificativ durabilitatea acestora.
- Utilizarea discurilor multifuncționale pentru tăierea materialelor de frecare poate duce la uzura lor mai rapidă, în timp ce pentru tăierea materialelor dure poate duce la "opacizare" și supraîncălzire.
- La tăierea materialului specific discului, segmentele se "ascut". Dacă discul devine "mat" (simptom: scântei puternice), discul trebuie "ascuțit" prin tăierea unui segment scurt într-un material abraziv (gresie, asfalt, cărămidă etc.).
- La tăierea umedă, utilizați o presiune uniformă, nu prea puternică, cu o rată de avans cât mai constantă posibil și o răcire uniformă și abundentă cu apă; utilizați numai mașini cu transformator de siguranță.
- Nu permiteți utilizarea unui substrat liber sau a unui substrat fabricat din material cu proprietăți diferite de cele ale materialului care urmează să fie tăiat.
- Nu este permis să lucrați cu un disc deteriorat, cu zgârieturi pe discul de oțel, uzat neuniform, cu segmente ciobite.
- Lucrați numai cu cască, ochelari de protecție și îmbrăcăminte de protecție, respectați reglementările privind sănătatea și siguranța.
- Utilizați mașinile numai cu aparătoarele de disc recomandate de producătorii acestora.
- Utilizați măști de protecție împotriva prafului și extractoare de praf la tăierea uscată.
- O reclamație nu se poate baza pe rata de uzură a segmentelor de tăiere care rezultă din: aplicarea la un alt tip de material decât cel indicat pentru acesta, proprietățile speciale ale tipului de material în cauză, utilizarea unei viteze și adâncimi de tăiere nerecomandate, starea tehnică precară a mașinii, tehnica de tăiere necorespunzătoare.
- Pentru ca orice reclamație să fie luată în considerare, discul care face obiectul reclamației trebuie să aibă cel puțin 50% din înălțimea segmentului de diamant (partea activă).
- Dacă aveți îndoieli, contactați vânzătorul.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1.Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea!
2.Nu este permis pentru măcinare
3.Utilizați un scut
4.Nu tăiați cu un disc deteriorat
5.Pentru tăiere umedă
6.Purtați echipament individual de protecție: ochelari de protecție, protecție auditivă, mască de praf
7.Utilizați echipament de protecție individuală: mănuși de protecție

DATE PRIVIND RATINGUL

Diametrul discului (mm)	Înălțimea segmentului de diamant (mm)	Tăiere uscată/umedă	Tipul scutului	Viteza maximă admisă a mașinii (rpm)
115	5	umed	Complet	13200
125	5	umed	Complet	12200
180	5	umed	Complet	8600
230	5	umed	Complet	6600
115	7	umed/uscat	Segmentat	13200
125	7	umed/uscat	Segmentat	13200
150	7	umed/uscat	Segmentat	10000
180	7	umed/uscat	Segmentat	8600
230	7	umed/uscat	Segmentat	6600
115	7	umed/uscat	Turbo	13200
125	7	umed/uscat	Turbo	12200
150	7	umed/uscat	Turbo	10000
230	7	umed/uscat	Turbo	6600

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "GTX Polonia ") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manual"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90, articolul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

MAGYARORSZÁG (HU)
AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

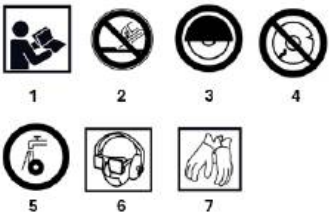
Gyémánt vágókorongok

57T300 - 57T321

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK
MEGJEGYZÉS!
Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket.

- A kés típusa a vágandó anyagnak és a gép paramétereinek (fordulatszám/perc, vágási átmérő, teljesítmény) megfelelően.
- Ne növelje meg a tárcsa rögzítőfuratát.
- Óvatosan és biztonságosan rögzítse a tárcsát a géphez az irányjelző nyilaknak megfelelően. Szerelés előtt tisztítsa meg a tengelyt és a tárcsa nyomótárcsáit.
- Győződjön meg arról, hogy a gép csapágyai, hajtótengelye, nyomótárcsái és redukciós gyűrűi jó állapotban vannak.
- Indítsa el és folytassa a vágást egyenletesen és lassan, anélkül, hogy nyomást gyakorolna a gépre. A gép súlyából eredő nyomás teljesen elegendő. A túlzott nyomás a tárcsa gyorsabb elhasználódását eredményezi.
- Csak egyenes vonalban vágjon, ne csavarja el a pengét a vágási felülethez képest, ne engedje meg az anyag elakadását és ellenőrizetlen mozgását a penge viszonylatában, szorítsa be biztonságosan a vágott anyagot.
- Ne lépje túl a megengedett sebességeket és az ajánlott vágási mélységeket. A mélyebb vágásokat több menetben végezze el.
- A száraz vágás során a pengét időszakosan, óvatosan vissza kell húzni a nyílásba, hogy a megfelelő forgást terhelés nélkül el tudja végezni, és lehűljön.
- A korongok használata az anyagok vágásához jelentősen csökkenti azok tartósságát.
- A többcélú tárcsák súrlódó anyagok vágásához való használata gyorsabb kopást okozhat, míg a kemény anyagok vágása esetén "tompuláshoz" és túlmelegedéshez vezethet.
- Lemezspecifikus anyag vágásakor maguk a szegmensek "élesednek". Ha a tárcsa "tompa" lesz (tünet: erős szikrázás), a tárcsát "élesíteni" kell egy rövid szegmens csiszolóanyagba (homokkő, aszfalt, tégla stb.) vágásával.
- Nedves vágáskor egyenletes, nem túl erős nyomást alkalmazzon, a lehető legegyenletesebb előtolási sebességgel és egyenletes, bőséges vízhűtéssel; csak biztonsági transzformátorral ellátott gépeket használjon.
- Ne engedje, hogy a vágandó anyagtól eltérő tulajdonságokkal rendelkező anyagból készült laza vagy laza aljzatot vágjon.
- Nem megengedett sérült tárcsával dolgozni, ha az acéltárcsán karcolások, egyenetlenül kopott, letört szegmensek vannak.
- Csak sisakban, védőszemüvegben és védőruházatban dolgozzon, tartsa be az egészségügyi és biztonsági előírásokat.
- Csak a gyártó által ajánlott tárcsavédővel ellátott gépeket használjon.
- Száraz vágáskor használjon porvédő maszkot és porelszívót.
- A reklamáció nem alapozható a vágószegmensek kopási sebességére, amely a következőkből adódik: az adott anyagtípustól eltérő anyagtípuson való alkalmazás, a kérdéses anyagtípus különleges tulajdonságai, nem ajánlott vágási sebesség és vágási mélység alkalmazása, a gép rossz műszaki állapota, nem megfelelő vágási technika.
- Ahhoz, hogy egy reklamációt figyelembe lehessen venni, a reklamált korongnak a gyémántszegmens magasságának legalább 50%-át el kell érnie (munkarész).
- Ha bármilyen kétség merül fel, forduljon az eladóhoz.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1.Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
2.Nem megengedett a csiszolás
3.Használjon pajzsot
4.No vágás sérült tárcsával
5.For nedves vágás
6.Viseljen egyéni védőfelszerelést: védőszemüveget, hallásvédőt, porvédő maszkot.
7.Használjon egyéni védőfelszerelést: védőkesztyűt

ÉRTÉKELÉSI ADATOK

Tárcsa átmérője (mm)	Gyémántszegmens magassága (mm)	Száraz/nedves vágás	Pajzs típusa	Megengedett maximális gépfordulatszám (fordulat/perc)
115	5	nedves	Teljes	13200
125	5	nedves	Teljes	12200
180	5	nedves	Teljes	8600
230	5	nedves	Teljes	6600
115	7	nedves/száraz	Szegmentált	13200
125	7	nedves/száraz	Szegmentált	13200
150	7	nedves/száraz	Szegmentált	10000
180	7	nedves/száraz	Szegmentált	8600
230	7	nedves/száraz	Szegmentált	6600
115	7	nedves/száraz	Turbo	13200
125	7	nedves/száraz	Turbo	12200
150	7	nedves/száraz	Turbo	10000
230	7	nedves/száraz	Turbo	6600

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland ") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "Kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdona, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvénycikk 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

ITALIA (IT)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Dischi da taglio diamantati

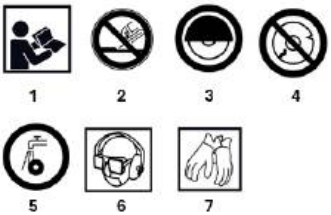
57T300 - 57T321

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA
NOTA!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, attenersi alle avvertenze e alle condizioni di sicurezza in esse contenute.

- Tipo di lama in base al materiale da tagliare e ai parametri della macchina (velocità/min., diametro della bocca, potenza).
- Non allargare il foro di montaggio del disco.
- Fissare accuratamente e saldamente il disco alla macchina seguendo le frecce di direzione. Prima del montaggio, pulire l'albero e i dischi di pressione del disco.
- Assicurarsi che i cuscinetti, l'albero di trasmissione, i dischi di pressione e gli anelli di riduzione della macchina siano in buone condizioni di funzionamento.
- Avviare e proseguire il taglio in modo dolce e lento, senza esercitare pressione sulla macchina. La pressione derivante dal peso della macchina è del tutto sufficiente. Una pressione eccessiva provoca un'usura accelerata del disco.
- Tagliare solo in linea retta, non torcere la lama rispetto alla superficie di taglio, non permettere inceppamenti e movimenti incontrollati del materiale rispetto alla lama, bloccare saldamente il materiale tagliato.
- Non superare le velocità consentite e le profondità di taglio consigliate. Eseguire tagli più profondi in più passate.
- Durante il taglio a secco, la lama deve essere periodicamente e delicatamente ritirata nella scanalatura in modo che possa acquisire la rotazione corrispondente senza alcun carico e raffreddarsi.
- L'utilizzo di dischi per il taglio di materiali riduce notevolmente la loro durata.
- L'uso di dischi multiuso per il taglio di materiali d'attrito può causare un'usura più rapida, mentre per il taglio di materiali duri può portare all'opacizzazione e al surriscaldamento.
- Quando si taglia un materiale specifico per il disco, i segmenti stessi si "affilano". Se il disco diventa "opaco" (sintomo: forti scintille), il disco deve essere "affilato" tagliando un breve segmento in un materiale abrasivo (arenaria, asfalto, mattoni, ecc.).
- Nel taglio a umido, utilizzare una pressione uniforme e non troppo forte con una velocità di avanzamento il più possibile costante e un raffreddamento ad acqua uniforme e abbondante; utilizzare solo macchine con trasformatore di sicurezza.
- Non consentire l'uso di substrati sciolti o di materiali con proprietà diverse da quelle del materiale da tagliare.
- Non è consentito lavorare con un disco danneggiato, con graffi sul disco in acciaio, usurato in modo irregolare, con segmenti scheggiati.
- Lavorare solo con casco, occhiali di sicurezza e indumenti protettivi, rispettare le norme di salute e sicurezza.
- Utilizzare solo macchine con le protezioni dei dischi raccomandate dai rispettivi produttori.
- Utilizzare maschere antipolvere e aspiratori per il taglio a secco.
- Un reclamo non può essere basato sul tasso di usura dei segmenti di taglio derivante da: applicazione a un tipo di materiale diverso da quello indicato per esso, proprietà speciali del tipo di materiale in questione, utilizzo di una velocità e di una profondità di taglio non raccomandate, cattive condizioni tecniche della macchina, tecnica di taglio inadeguata.
- Affinché un reclamo venga preso in considerazione, il disco oggetto del reclamo deve avere almeno il 50% dell'altezza del segmento di diamante (parte funzionante).
- In caso di dubbio, contattare il venditore.

PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



1.Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
2. Non è consentito macinare
3. Utilizzare uno scudo
4. Non tagliare con un disco danneggiato
5.Per il taglio a umido
6. Indossare i dispositivi di protezione individuale: occhiali di sicurezza, protezione dell'udito, maschera antipolvere.
7.Utilizzare i dispositivi di protezione individuale: guanti di protezione

DATI DI VALUTAZIONE

Diametro del disco (mm)	Altezza del segmento diamantato (mm)	Taglio a secco/umido	Tipo di scudo	Velocità massima consentita della macchina (giri/min)
115	5	bagnato	Completo	13200
125	5	bagnato	Completo	12200
180	5	bagnato	Completo	8600
230	5	bagnato	Completo	6600
115	7	bagnato/asciutto	Segmentato	13200
125	7	bagnato/asciutto	Segmentato	13200
150	7	bagnato/asciutto	Segmentato	10000
180	7	bagnato/asciutto	Segmentato	8600
230	7	bagnato/asciutto	Segmentato	6600
115	7	bagnato/asciutto	Turbo	13200
125	7	bagnato/asciutto	Turbo	12200
150	7	bagnato/asciutto	Turbo	10000
230	7	bagnato/asciutto	Turbo	6600

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland ") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi tra gli altri. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito "Manuale"), compresi, ma non solo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

FRANCE (FR)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Disques de coupe diamantés

57T300 - 57T321

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ
REMARQUE !

Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient.

- Type de lame en fonction du matériau à couper et des paramètres de la machine (vitesse/min, diamètre du bout, puissance).
- Ne pas agrandir le trou de montage du disque.
- Fixez soigneusement et solidement le disque à la machine en suivant les flèches de direction. Nettoyez l'arbre et les disques de pression du disque avant le montage.
- Assurez-vous que les roulements, l'arbre d'entraînement, les disques de pression et les anneaux de réduction de la machine sont en bon état de fonctionnement.
- Commencez et continuez à couper doucement et lentement, sans exercer de pression sur la machine. La pression exercée par le poids de la machine est tout à fait suffisante. Une pression excessive entraîne une usure accélérée des disques.
- Coupez uniquement en ligne droite, ne tordez pas la lame par rapport à la surface de coupe, ne laissez pas le matériau se coincer ou se déplacer de manière incontrôlée par rapport à la lame, serrez fermement le matériau coupé.
- Ne pas dépasser les vitesses autorisées et les profondeurs de coupe recommandées. Effectuer des coupes plus profondes en plusieurs fois.
- Pendant la coupe à sec, la lame doit être périodiquement retirée doucement dans la fente afin qu'elle puisse acquérir la rotation correspondante sans charge et se refroidir.
- L'utilisation de disques pour couper des matériaux réduit considérablement leur durabilité.
- L'utilisation de disques polyvalents pour la coupe de matériaux de friction peut entraîner une usure plus rapide, tandis que pour la coupe de matériaux durs, elle peut conduire à un "émoussement" et à une surchauffe.
- Lors de la découpe d'un matériau spécifique au disque, les segments eux-mêmes "s'affûtent". Si le disque devient "terne" (symptôme : fortes étincelles), il doit être "affûté" en coupant un court segment dans un matériau abrasif (grès, asphalte, brique, etc.).
- Lors du découpage à l'eau, utilisez une pression régulière et pas trop forte avec une vitesse d'avance aussi constante que possible et un refroidissement à l'eau régulier et abondant ; n'utilisez que des machines dotées d'un transformateur de sécurité.
- Ne pas laisser de substrat meuble ou constitué d'un matériau ayant des propriétés différentes de celles du matériau à découper.
- Il est interdit de travailler avec un disque endommagé, avec des rayures sur le disque d'acier, avec une usure irrégulière, avec des segments ébréchés.
- Ne travaillez qu'avec un casque, des lunettes de sécurité et des vêtements de protection, et respectez les règles de santé et de sécurité.
- N'utilisez que des machines équipées des protections de disques recommandées par leur fabricant.
- Utilisez des masques et des aspirateurs à poussières lors de la coupe à sec.
- Une réclamation ne peut être fondée sur le taux d'usure des segments de coupe résultant : de l'application à un type de matériau autre que celui indiqué, des propriétés particulières du type de matériau en question, de l'utilisation d'une vitesse et d'une profondeur de coupe non recommandées, d'un mauvais état technique de la machine, d'une technique de coupe inadéquate.
- Pour qu'une plainte soit prise en considération, le disque faisant l'objet de la plainte doit avoir au moins 50 % de la hauteur du segment de diamant (partie travaillante).
- En cas de doute, contactez le vendeur.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS

1.lire le mode d'emploi, respecter les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !
2. interdit pour le broyage
3. utiliser un bouclier
4. pas de découpe avec un disque endommagé
5. pour la coupe humide
6. porter un équipement de protection individuelle : lunettes de sécurité, protection auditive, masque anti-poussière.
7. utiliser des équipements de protection individuelle : gants de protection

DONNÉES D'ÉVALUATION

Diamètre du disque (mm)	Hauteur du segment de diamant (mm)	Coupe sèche/humide	Type de bouclier	Vitesse maximale autorisée de la machine (tr/min)
115	5	humide	Complet	13200
125	5	humide	Complet	12200
180	5	humide	Complet	8600
230	5	humide	Complet	6600
115	7	humide/sec	Segmenté	13200
125	7	humide/sec	Segmenté	13200
150	7	humide/sec	Segmenté	10000
180	7	humide/sec	Segmenté	8600
230	7	humide/sec	Segmenté	6600
115	7	humide/sec	Turbo	13200
125	7	humide/sec	Turbo	12200
150	7	humide/sec	Turbo	10000
230	7	humide/sec	Turbo	6600

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : " GTX Poland ") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : " Manuel "), y compris entre autres. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

DEUTSCH(DE)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Diamant-Trennscheiben

57T300 - 57T321

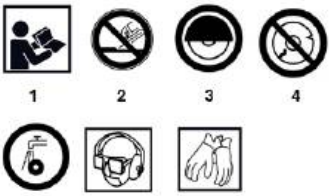
BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN
HINWEIS!
Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften.

- Der Messertyp richtet sich nach dem zu schneidenden Material und den Maschinenparametern (Geschwindigkeit/Min., Durchmesser des Schneidkopfes, Leistung).
- Vergrößern Sie die Montagebohrung der Scheibe nicht.
- Befestigen Sie die Scheibe sorgfältig und sicher gemäß den Richtungspfeilen an der Maschine. Reinigen Sie vor der Montage die Welle und die Scheibendruckscheiben.
- Vergewissern Sie sich, dass die Lager, die Antriebswelle, die Druckscheiben und die Untersetzungsringe der Maschine in einwandfreiem Zustand sind.
- Beginnen und setzen Sie den Schnitt langsam und gleichmäßig fort, ohne Druck auf die Maschine auszuüben. Der Druck, der durch das Gewicht der Maschine entsteht, ist völlig ausreichend. Übermäßiger Druck führt zu beschleunigtem Scheibenverschleiß.
- Schneiden Sie nur in einer geraden Linie, verdrehen Sie die Klinge nicht im Verhältnis zur Schnittfläche, lassen Sie kein Verklemmen und keine unkontrollierte Bewegung des Materials im Verhältnis zur Klinge zu, klemmen Sie das geschnittene Material sicher ein.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Geschwindigkeiten und empfohlenen Schnitttiefen. Machen Sie tiefere Schnitte in mehreren Durchgängen.
- Beim Trockenschnitt muss die Klinge in regelmäßigen Abständen sanft aus dem Schlitz herausgezogen werden, damit sie ohne Belastung die entsprechende Drehbewegung aufnehmen und sich abkühlen kann.
- Die Verwendung von Scheiben zum Schneiden von Materialien verringert deren Lebensdauer erheblich.
- Die Verwendung von Mehrzweckscheiben zum Schneiden von Reibmaterialien kann zu einem schnelleren Verschleiß führen, während sie beim Schneiden von harten Materialien zu "Abstumpfung" und Überhitzung führen kann.
- Beim Schneiden von scheibenspezifischem Material "schärfen" sich die Segmente selbst. Wenn die Scheibe "stumpf" wird (Symptom: starke Funkenbildung), muss die Scheibe "geschärft" werden, indem ein kurzes Segment in ein abrasives Material (Sandstein, Asphalt, Ziegel usw.) geschnitten wird.
- Beim Nassschneiden gleichmäßigen, nicht zu starken Druck bei möglichst konstantem Vorschub und gleichmäßiger, reichlicher Wasserkühlung verwenden; nur Maschinen mit Sicherheitstransformator einsetzen.
- Es darf kein loser Untergrund oder ein Untergrund aus einem Material mit anderen Eigenschaften als dem zu schneidenden Material verwendet werden.
- Es ist nicht zulässig, mit einer beschädigten Scheibe, mit Kratzern auf der Stahlscheibe, mit ungleichmäßig abgenutzten oder abgesplitterten Segmenten zu arbeiten.
- Nur mit Helm, Schutzbrille und Schutzkleidung arbeiten, Arbeitsschutzbestimmungen beachten.
- Verwenden Sie nur Maschinen mit den vom Hersteller empfohlenen Scheibenschutzvorrichtungen.
- Verwenden Sie beim Trockenschneiden Staubmasken und Staubabsaugungen.
- Eine Beanstandung kann nicht auf die Abnutzung der Schneidsegmente gestützt werden, die sich aus folgenden Gründen ergibt: Anwendung auf einem anderen als dem dafür angegebenen Material, besondere Eigenschaften des

betreffenden Materials, Verwendung einer nicht empfohlenen Schnittgeschwindigkeit und -tiefe, schlechter technischer Zustand der Maschine, unzureichende Schneidetechnik.

- Damit eine Reklamation berücksichtigt werden kann, muss die beanstandete Scheibe mindestens 50 % der Höhe des Diamantsegments (Arbeitsteil) aufweisen.
- Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Verkäufer.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warn- und Sicherheitshinweise!
2. zum Schleifen nicht zugelassen
3. ein Schild verwenden
4. kein Schneiden mit einer beschädigten Scheibe
5. für Nassschnitt
6. persönliche Schutzausrüstung tragen: Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske
7. persönliche Schutzausrüstung verwenden: Schutzhandschuhe

RATING-DATEN

Durchmesser der Scheibe (mm)	Höhe des Diamantsegments (mm)	Trocken-/Nassschnitt	Typ der Abschirmung	Zulässige max. Maschinendrehzahl (U/min)
115	5	nass	Vollständig	13200
125	5	nass	Vollständig	12200
180	5	nass	Vollständig	8600
230	5	nass	Vollständig	6600
115	7	nass/trocken	Segmentiert	13200
125	7	nass/trocken	Segmentiert	13200
150	7	nass/trocken	Segmentiert	10000
180	7	nass/trocken	Segmentiert	8600
230	7	nass/trocken	Segmentiert	6600
115	7	nass/trocken	Turbo	13200
125	7	nass/trocken	Turbo	12200
150	7	nass/trocken	Turbo	10000
230	7	nass/trocken	Turbo	6600

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich unter anderem. Alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Komposition, gehören ausschließlich GTX Polen und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen, Ändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

РУССКИЙ (RU)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

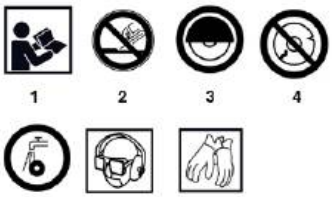
Алмазные отрезные круги

57T300 - 57T321

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
ВНИМАНИЕ!
Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности.

- Тип ножа в зависимости от разрезаемого материала и параметров станка (скорость/мин., диаметр расточки, мощность).
- Не увеличивайте отверстие для крепления диска.
- Осторожно и надежно закрепите диск на машине в соответствии с указаниями стрелок. Перед установкой очистите вал и прижимные диски.
- Убедитесь, что подшипники, приводной вал, нажимные диски и редукционные кольца машины находятся в хорошем рабочем состоянии.
- Начинайте и продолжайте пиление плавно и медленно, не оказывая давления на машину. Давления, обусловленного весом машины, вполне достаточно. Чрезмерное давление приводит к ускоренному износу диска.
- Режьте только по прямой линии, не поворачивайте лезвие относительно режущей поверхности, не допускайте заклинивания и неконтролируемого движения материала относительно лезвия, надежно зажимайте разрезанный материал.
- Не превышайте допустимую скорость и рекомендуемую глубину резания. Выполняйте более глубокие пропилы за несколько проходов.
- При сухой резке лезвие необходимо периодически аккуратно выводить из паза, чтобы оно могло приобрести соответствующее вращение без нагрузки и остыть.
- Использование дисков для резки материалов значительно снижает их долговечность.
- Использование многоцелевых дисков для резки фрикционных материалов может привести к их более быстрому износу, а для резки твердых материалов - к "затуплению" и перегреву.
- При резке материала, характерного для диска, сегменты сами "затачиваются". Если диск становится "тупым" (симптом: сильное искрение), его необходимо "заточить", вырезав короткий сегмент в абразивном материале (песчаник, асфальт, кирпич и т. д.).
- При влажной резке используйте равномерное, не слишком сильное давление с максимально возможной скоростью подачи и равномерное, обильное водяное охлаждение; используйте только машины с защитным трансформатором.
- Не допускайте рыхлой подложки или подложки из материала, свойства которого отличаются от свойств разрезаемого материала.
- Не допускается работа с поврежденным диском, с царапинами на стальном диске, неравномерно изношенным, со сколотыми сегментами.
- Работайте только в каске, защитных очках и защитной одежде, соблюдайте правила техники безопасности и охраны труда.
- Используйте машины только с защитными кожухами дисков, рекомендованными их производителями.
- При сухой резке используйте пылезащитные маски и пылеотсосы.
- Рекламация не может быть основана на скорости износа режущих сегментов в результате: применения материала, отличного от указанного для него, особых свойств материала, использования не рекомендованной скорости и глубины резания, плохого технического состояния машины, неправильной техники резания.
- Чтобы жалоба была рассмотрена, диск, на который подается жалоба, должен иметь не менее 50% высоты алмазного сегмента (рабочей части).
- Если у вас возникли сомнения, свяжитесь с продавцом.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1.Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
2.Не допускается для шлифования
3.Используйте щит
4.Не резать с поврежденным диском
5.Для влажной резки
6.Используйте средства индивидуальной защиты: защитные очки, средства защиты органов слуха, пылезащитную маску
7.Используйте средства индивидуальной защиты: защитные перчатки

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

Диаметр диска (мм)	Высота алмазного сегмента (мм)	Сухая/мокрая резка	Тип щита	Допустимая максимальная скорость вращения машины (об/мин)
115	5	мокрый	Полный	13200
125	5	мокрый	Полный	12200
180	5	мокрый	Полный	8600
230	5	мокрый	Полный	6600
115	7	влажный/сухой	Сегментированный	13200
125	7	влажный/сухой	Сегментированный	13200
150	7	влажный/сухой	Сегментированный	10000
180	7	влажный/сухой	Сегментированный	8600
230	7	влажный/сухой	Сегментированный	6600
115	7	влажный/сухой	Турбо	13200
125	7	влажный/сухой	Турбо	12200
150	7	влажный/сухой	Турбо	10000
230	7	влажный/сухой	Турбо	6600

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в

соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

ČESKÁ REPUBLIKA (CZ)
PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ

Diamantové řezné kotouče

57T300 - 57T321

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ
POZOR!
Pečlivě si přečtěte návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky.

- Typ nože podle řezaného materiálu a parametrů stroje (otáčky/min, průměr vývodu, výkon).
- Nezvětšujte montážní otvor disku.
- Pečlivě a bezpečně připevněte kotouč ke stroji podle směrových šipek. Před montáží očistěte hřídel a přítlačné kotouče.
- Zkontrolujte, zda jsou ložiska, hnací hřídel, přítlačné kotouče a redukční kroužky stroje v dobrém stavu.
- Spusťte a pokračujte v řezání plynule a pomalu, bez vyvíjení tlaku na stroj. Tlak vyplývající z hmotnosti stroje je zcela dostačující. Nadměrný tlak vede ke zrychlenému opotřebení kotouče.
- Řežte pouze v přímém směru, neotáčejte nůž vzhledem k řezné ploše, nedovolte zasekávání a nekontrolovaný pohyb materiálu vzhledem k noži, řezaný materiál bezpečně upněte.
- Nepřekračujte povolené rychlosti a doporučené hloubky řezu. Hlubší řezy provádějte na několik průchodů.
- Při řezání na sucho je třeba nůž pravidelně jemně vysouvat do drážky, aby mohl bez zatížení nabýt odpovídající rotace a ochladit se.
- Použití kotoučů pro řezání materiálů výrazně snižuje jejich životnost.
- Použití víceúčelových kotoučů pro řezání třecích materiálů může způsobit jejich rychlejší opotřebení, zatímco při řezání tvrdých materiálů může vést k "otupení" a přehřátí.
- Při řezání specifického materiálu kotouče se segmenty samy "brousí". Pokud se kotouč "otupí" (příznak: silné jiskření), je třeba jej "nabrousit" vyříznutím krátkého segmentu v abrazivním materiálu (pískovec, asfalt, cihla atd.).
- Při mokrém řezání používejte rovnoměrný, ne příliš silný tlak s co nejstálejší rychlostí posuvu a rovnoměrné, vydatné chlazení vodou; používejte pouze stroje s bezpečnostním transformátorem.
- Nepoužívejte volný podklad nebo podklad z materiálu s jinými vlastnostmi, než má řezaný materiál.
- Není přípustné pracovat s poškozeným kotoučem, se škrábanci na ocelovém kotouči, nerovnoměrně opotřebovaným, s odštípnutými segmenty.
- Pracujte pouze s přilbou, ochrannými brýlemi a ochranným oděvem, dodržujte bezpečnostní a hygienické předpisy.
- Používejte pouze stroje s kryty kotoučů doporučenými jejich výrobci.
- Při řezání za sucha používejte protiprachové masky a odsávače prachu.
- Reklamace nemůže být založena na rychlosti opotřebení řezných segmentů v důsledku: použití na jiný druh materiálu, než je pro něj určen, zvláštních vlastností daného druhu materiálu, použití nedoporučené rychlosti a hloubky řezu, špatného technického stavu stroje, nevhodné techniky řezání.
- Aby mohla být reklamace uznána, musí mít reklamovaný disk alespoň 50 % výšky diamantového segmentu (pracovní části).
- V případě pochybností kontaktujte prodejce.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY

1. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky!
2.Není povoleno broušení
3.Použijte štít
4.No řezání s poškozeným diskem
5.Pro mokré řezání
6.Používejte osobní ochranné prostředky: ochranné brýle, ochranu sluchu, protiprachovou masku.
7.Používejte osobní ochranné prostředky: ochranné rukavice

ÚDAJE O HODNOCENÍ

Průměr disku (mm)	Výška diamantového segmentu (mm)	Řezání za sucha/mokra	Typ štítu	Přípustné maximální otáčky stroje (ot./min.)
115	5	mokré	Úplný	13200
125	5	mokré	Úplný	12200
180	5	mokré	Úplný	8600
230	5	mokré	Úplný	6600
115	7	mokrý/suchý	Segmentované	13200
125	7	mokrý/suchý	Segmentované	13200
150	7	mokrý/suchý	Segmentované	10000
180	7	mokrý/suchý	Segmentované	8600
230	7	mokrý/suchý	Segmentované	6600
115	7	mokrý/suchý	Turbo	13200
125	7	mokrý/suchý	Turbo	12200
150	7	mokrý/suchý	Turbo	10000
230	7	mokrý/suchý	Turbo	6600

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland ") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, nákresů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravování pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

SLOVENSKO (SK)
PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV

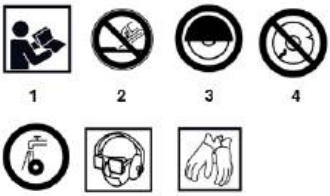
Diamantové rezné kotúče

57T300 - 57T321

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA
POZOR!
Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky.

- Typ noža podľa rezaného materiálu a parametrov stroja (otáčky/min, priemer záberu, výkon).
- Nezväčšujte montážny otvor disku.
- Kotúč opatrne a bezpečne pripevnite k stroju podľa smerových šípok. Pred montážou očistite hriadeľ a prítlačné kotúče kotúča.
- Skontrolujte, či sú ložiská, hnací hriadeľ, prítlačné kotúče a redukčné krúžky stroja v dobrom technickom stave.
- Začnite a pokračujte v rezaní plynulo a pomaly, bez vyvíjania tlaku na stroj. Tlak vyplývajúci z hmotnosti stroja je úplne postačujúci. Nadmerný tlak vedie k zrýchlenému opotrebovaniu kotúča.
- Rezte len v priamom smere, nekrúťte nôž vzhľadom na reznú plochu, nedovoľte zaseknutie a nekontrolovaný pohyb materiálu vzhľadom na nôž, bezpečne upnite rezaný materiál.
- Neprekračujte povolené rýchlosti a odporúčané hĺbky rezu. Hlbšie rezy vykonávajte na niekoľko priechodov.
- Počas rezania na sucho sa musí nôž pravidelne jemne vysúvať v drážke, aby mohol bez zaťaženia nadobudnúť zodpovedajúcu rotáciu a ochladiť sa.
- Používanie kotúčov na rezanie materiálov výrazne znižuje ich životnosť.
- Používanie viacúčelových kotúčov na rezanie trecích materiálov môže spôsobiť ich rýchlejšie opotrebovanie, zatiaľ čo pri rezaní tvrdých materiálov môže viesť k "otupeniu" a prehriatiu.
- Pri rezaní špecifického materiálu kotúča sa segmenty samy "naostria". Ak sa kotúč "otupí" (príznak: silné iskrenie), musí sa "naostriť" rezaním krátkeho segmentu v abrazívnom materiáli (pieskovec, asfalt, tehla atď.).
- Pri mokrom rezaní používajte rovnomerný, nie príliš silný tlak s čo najkonštantnejšou rýchlosťou posuvu a rovnomerné, výdatné chladenie vodou; používajte len stroje s bezpečnostným transformátorom.
- Nedovoľte, aby sa rezal voľný podklad alebo podklad vyrobený z materiálu s inými vlastnosťami, ako má rezaný materiál.
- Nie je prípustné pracovať s poškodeným kotúčom, so škrabancami na oceľovom kotúči, nerovnomerne opotrebovaným, s naštiepenými segmentmi.
- Pracujte len s prilbou, ochrannými okuliarmi a ochranným odevom, dodržiavajte zdravotné a bezpečnostné predpisy.
- Používajte len stroje s ochrannými krytmi kotúčov odporúčanými ich výrobcami.
- Pri rezaní za sucha používajte protiprachové masky a odsávače prachu.
- Reklamácia nemôže byť založená na rýchlosti opotrebovania rezných segmentov v dôsledku: použitia na iný typ materiálu, ako je preň určený, špeciálnych vlastností daného typu materiálu, použitia rýchlosti a hĺbky rezu, ktoré nie sú odporúčané, zlého technického stavu stroja, nevhodnej techniky rezania.
- Aby mohla byť sťažnosť posúdená, musí mať reklamovaný disk aspoň 50 % výšky diamantového segmentu (pracovnej časti).
- V prípade akýchkoľvek pochybností kontaktujte predávajúceho.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné podmienky v ňom uvedené!
2.Nie je povolené brúsenie
3.Use štít
4.No rezanie s poškodeným diskom
5.For mokré rezanie
6.Noste osobné ochranné prostriedky: ochranné okuliare, ochranu sluchu, protiprachovú masku
7.Používajte osobné ochranné prostriedky: ochranné rukavice

ÚDAJE O HODNOTENÍ

Priemer disku (mm)	Výška diamantového segmentu (mm)	Rezanie za sucha/vlhka	Typ štítu	Prípustné maximálne otáčky stroja (ot./min.)
115	5	mokré	Úplný	13200
125	5	mokré	Úplný	12200
180	5	mokré	Úplný	8600
230	5	mokré	Úplný	6600
115	7	mokrý/suchý	Segmentované	13200
125	7	mokrý/suchý	Segmentované	13200
150	7	mokrý/suchý	Segmentované	10000
180	7	mokrý/suchý	Segmentované	8600
230	7	mokrý/suchý	Segmentované	6600
115	7	mokrý/suchý	Turbo	13200
125	7	mokrý/suchý	Turbo	12200
150	7	mokrý/suchý	Turbo	10000
230	7	mokrý/suchý	Turbo	6600

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland ") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, nákresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poľsko a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

HRVATSKA (HR)
PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA

Dijamantni rezni diskovi

57T300 - 57T321

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE
BILJEŠKA!

Pažljivo pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njima.

- Vrsta oštrice prema materijalu koji se reže i parametrima stroja (brzina/min., promjer smjera, snaga).
- Nemojte povećavati otvor za montažu diska.
- Pažljivo i sigurno pričvrstite disk na stroj u skladu sa strelicama smjera. Prije montaže očistite osovinu i tlačne diskove diska.
- Uvjerite se da su ležajevi, pogonska osovina, tlačni diskovi i redukcijski prstenovi stroja u dobrom radnom stanju.
- Pokrenite i nastavite rezati glatko i polako, bez pritiska na stroj. Tlak koji proizlazi iz težine stroja potpuno je dovoljan. Prekomjerni pritisak rezultira ubrzanim trošenjem diska.
- Režite samo u ravnoj liniji, ne uvijajte oštricu u odnosu na površinu rezanja, ne dopustite zaglavljivanje i nekontrolirano pomicanje materijala u odnosu na oštricu, sigurno stegnite rezani materijal.
- Nemojte prekoračiti dopuštene brzine i preporučene dubine rezanja. Napravite dublje rezove u nekoliko prolaza.
- Tijekom suhog rezanja, oštrica se mora povremeno, lagano povlačiti u utor kako bi mogla dobiti odgovarajuću rotaciju bez ikakvog opterećenja i ohladiti se.
- Korištenje diskova za rezanje materijala značajno smanjuje njihovu trajnost.
- Korištenje višenamjenskih diskova za rezanje frikcijskih materijala može uzrokovati njihovo brže trošenje, dok za rezanje tvrdih materijala može dovesti do 'otupljivanja' i pregrijavanja.
- Prilikom rezanja materijala specifičnog za disk, sami segmenti se "izoštravaju". Ako disk postane "dosadan" (simptom: jako iskrenje), disk se mora "naoštriti" rezanjem kratkog segmenta u abrazivnom materijalu (pješčenjak, asfalt, opeka itd.).
- Kod mokrog rezanja koristite ravnomjeran, ne prejak pritisak sa što je moguće konstantnijom brzinom pomaka i ravnomjernim, obilnim hlađenjem vodom; Koristite samo strojeve sa sigurnosnim transformatorom.
- Ne dopustite labavu podlogu ili podlogu izrađenu od materijala s drugačijim svojstvima od materijala koji se reže.
- Nije dopušteno raditi s oštećenim diskom, s ogrebotinama na čeličnom disku, neravnomjerno istrošenim, s usitnjenim segmentima.
- Radite samo s kacigom, zaštitnim naočalama i zaštitnom odjećom, pridržavajte se zdravstvenih i sigurnosnih propisa.
- Koristite samo strojeve sa štitnicima diskova koje preporučuju njihovi proizvođači.
- Prilikom suhog rezanja koristite maske za prašinu i usisivače prašine.
- Pritužba se ne može temeljiti na stopi trošenja reznih segmenata koja je posljedica: primjene na vrstu materijala koja nije za nju naznačena, posebnih svojstava dotične vrste materijala, uporabe nepreporučene brzine i dubine rezanja, lošeg tehničkog stanja stroja, neodgovarajuće tehnike rezanja.
- Da bi se bilo kakva reklamacija mogla uzeti u obzir, disk na koji se žali mora imati najmanje 50% visine dijamantnog segmenta (radni dio).
- Ako ste u nedoumici, obratite se prodavatelju.

PIKTOGRAMI I UPOZORENJA

1.Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njima!
2. Nije dopušteno za mljevenje
3. Koristite štit
4.No rezanje oštećenim diskom
5. Za mokro rezanje
6. Nosite osobnu zaštitnu opremu: zaštitne naočale, zaštitu za sluh, masku za prašinu
7. Koristite osobnu zaštitnu opremu: zaštitne rukavice

PODACI OCJENE

Promjer diska (mm)	Visina dijamantnog segmenta (mm)	Suho/mokro rezanje	Vrsta štita	Dopuštena maksimalna brzina stroja (o/min)
115	5	mokar	Pun	13200
125	5	mokar	Pun	12200
180	5	mokar	Pun	8600
230	5	mokar	Pun	6600
115	7	mokro/suho	Segmentirani	13200
125	7	mokro/suho	Segmentirani	13200
150	7	mokro/suho	Segmentirani	10000
180	7	mokro/suho	Segmentirani	8600
230	7	mokro/suho	Segmentirani	6600
115	7	mokro/suho	Turbo	13200
125	7	mokro/suho	Turbo	12200
150	7	mokro/suho	Turbo	10000
230	7	mokro/suho	Turbo	6600

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poljska") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog. Sva autorska prava na sadržaj ovog Priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

LIETUVA (LT)
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Deimantiniai pjovimo diskai

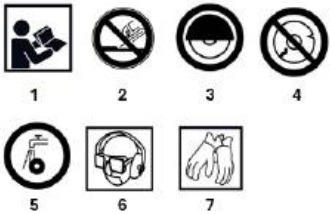
57T300 - 57T321

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS
DĖMESIO!

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų.

- Peilių tipas priklauso nuo pjaunamos medžiagos ir mašinos parametrų (greitis/min., išpjovos skersmuo, galia).
- Nedidinkite disko montavimo angos.
- Atsargiai ir patikimai pritvirtinkite diską prie mašinos pagal krypties rodykles. Prieš montuodami nuvalykite veleną ir disko prispaudimo diskus.
- Įsitikinkite, kad mašinos guoliai, varantysis velenas, prispaudimo diskai ir reduktoriaus žiedai yra techniškai tvarkingi.
- Pjovimą pradėkite ir tęskite tolygiai ir lėtai, nespausdami mašinos. Visiškai pakanka spaudimo, atsirandančio dėl mašinos svorio. Dėl per didelio spaudimo sparčiau dėvisi diskas.
- Pjaukite tik tiesia linija, nesukite peilio pjovimo paviršiaus atžvilgiu, neleiskite medžiagai užsikirsti ir nekontroliuojamai judėti peilio atžvilgiu, tvirtai užspauskite pjaunamą medžiagą.
- Neviršykite leistino greičio ir rekomenduojamo pjovimo gylio. Gilesnius pjūvius atlikite keliais važiavimais.
- Pjaunant sausuoju būdu ašmenys turi būti periodiškai švelniai ištraukiami iš griovelio, kad be apkrovos įgytų atitinkamą sukimosi kryptį ir atvėstų.
- Naudojant diskus medžiagoms pjauti gerokai sumažėja jų patvarumas.
- Naudojant įvairios paskirties diskus trinties medžiagoms pjauti, jie gali greičiau susidėvėti, o pjaunant kietąsias medžiagas - "nutrupėti" ir perkaisti.
- Pjaunant diskams būdingą medžiagą, patys segmentai "aštrėja". Jei diskas tampa "nuobodus" (simptomas: stiprus kibirkščiavimas), diską reikia "paaštrinti" trumpą segmentą išpjaunant abrazyvinėje medžiagoje (smiltainis, asfaltas, plytos ir t. t.).
- Pjaudami šlapiuoju būdu, naudokite tolygų, ne per stiprų slėgį, kuo pastovesnį pastūmos greitį ir tolygų, gausų aušinimą vandeniu; naudokite tik mašinas su apsauginiu transformatoriumi.
- Neleiskite naudoti palaido pagrindo arba pagrindo, pagaminto iš medžiagos, kurios savybės skiriasi nuo pjaunamos medžiagos savybių.
- Draudžiama dirbti su pažeistu disku, su įbrėžimais ant plieninio disko, netolygiai nusidėvėjusiu, su suskilusiais segmentais.
- Dirbkite tik su šalmu, apsauginiais akiniais ir apsaugine apranga, laikykitės sveikatos ir saugos taisyklių.
- Mašinas naudokite tik su gamintojų rekomenduojamomis diskų apsaugomis.
- Pjaudami sausuoju būdu naudokite dulkių kaukes ir dulkių siurblius.
- Skundas negali būti grindžiamas pjovimo segmentų nusidėvėjimo greičiu, atsiradusiu dėl: pjovimo ant kitos nei nurodyta medžiagos rūšies, ypatingų atitinkamos medžiagos rūšies savybių, nerekomenduojamo pjovimo greičio ir gylio, blogos mašinos techninės būklės, netinkamos pjovimo technikos.
- Kad skundas būtų nagrinėjamas, skundžiamas diskas turi būti bent 50 % deimantinio segmento (darbinės dalies) aukščio.
- Jei kyla abejonių, kreipkitės į pardavėją.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų!
2.Neleidžiama šlifuoti
3.Use skydas
4.No pjovimo su pažeistu disku
5.For šlapio pjovimo
6.Dėvėkite asmenines apsaugos priemones: apsauginius akinius, klausos apsaugą, dulkių kaukę
7.Naudokite asmenines apsaugos priemones: apsaugines pirštines

ĮVERTINIMO DUOMENYS

Disko skersmuo (mm)	Deimantinio segmento aukštis (mm)	Sausas / drėgnas pjovimas	Skydo tipas	Leistinas maksimalus mašinos greitis (aps./min.)
115	5	šlapia	Visas	13200
125	5	šlapia	Visas	12200
180	5	šlapia	Visas	8600
230	5	šlapia	Visas	6600
115	7	šlapias/sausas	Segmentuotas	13200
125	7	šlapias/sausas	Segmentuotas	13200
150	7	šlapias/sausas	Segmentuotas	10000
180	7	šlapias/sausas	Segmentuotas	8600
230	7	šlapias/sausas	Segmentuotas	6600
115	7	šlapias/sausas	Turbo	13200
125	7	šlapias/sausas	Turbo	12200
150	7	šlapias/sausas	Turbo	10000
230	7	šlapias/sausas	Turbo	6600

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland ") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko. Visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, bet neapsiribojant, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik GTX Poland ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktas su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštiško "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

LATVIJA (LV)
ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS

Dimanta griešanas diski

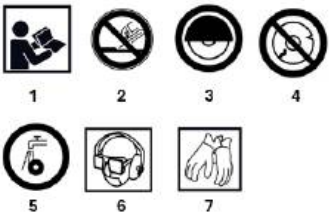
57T300 - 57T321

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI
PIEZĪME!

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus.

- Asmeņu tips atbilstoši griezējamajam materiālam un mašīnas parametriem (ātrums/min., grieznes diametrs, jauda).
- Nepalieliniet diska montāžas atveri.
- Uzmanīgi un droši piestipriniet disku pie mašīnas saskaņā ar virziena bultiņām. Pirms montāžas notīriet vārpstu un diska spiediena diskus.
- Pārliecinieties, ka mašīnas gultņi, piedziņas vārpsta, spiediena diski un reducēšanas gredzeni ir darba kārtībā.
- Sāciet un turpiniet griezt vienmērīgi un lēni, neizmantojot spiedienu uz mašīnu. Spiediens, ko rada mašīnas svars, ir pilnīgi pietiekams. Pārmērīgs spiediens izraisa paātrinātu diska nodilumu.
- Griezt tikai taisnā līnijā, neaizgrieziet asmeni attiecībā pret griešanas virsmu, nepieļaujiet materiāla aizķeršanos un nekontrolētu materiāla kustību attiecībā pret asmeni, droši nostipriniet griezto materiālu.
- Nepārsniedziet atļauto ātrumu un ieteicamo griešanas dziļumu. Dziļākus griezumus veiciet vairākos piegājienos.
- Sausās griešanas laikā asmens periodiski viegli jāizvelk no slota, lai tas bez slodzes varētu apgūt atbilstošu rotāciju un atdzist.
- Disku izmantošana materiālu griešanai ievērojami samazina to izturību.
- Daudzfunkcionālu disku izmantošana berzes materiālu griešanai var izraisīt to ātrāku nodilumu, savukārt cietu materiālu griešanai tas var izraisīt "sadeldēšanu" un pārkaršanu.
- Griežot diskam specifisku materiālu, segmenti paši "asinās". Ja disks kļūst "blāvs" (simptoms: spēcīga dzirksteļošana), disks ir "jāuzasina", nogriežot īsu segmentu abrazīvā materiālā (smilšakmens, asfalts, ķieģelis utt.).
- Griežot ar slapjo griešanu, izmantojiet vienmērīgu, ne pārāk spēcīgu spiedienu ar pēc iespējas nemainīgu padeves ātrumu un vienmērīgu, bagātīgu dzesēšanu ar ūdeni; izmantojiet tikai mašīnas ar drošības transformatoru.
- Nepieļaujiet valīgu substrātu vai substrātu, kas izgatavots no materiāla ar atšķirīgām īpašībām nekā griezējamajam materiālam.
- Nav atļauts strādāt ar bojātu disku, ar skrāpējumiem uz tērauda diska, nevienmērīgi nodilušu, ar šķembu segmentiem.
- Strādāt tikai ar ķiveri, aizsargbrillēm un aizsargapģērbu, ievērot drošības un veselības aizsardzības noteikumus.
- Izmantojiet tikai mašīnas ar ražotāja ieteiktajiem disku aizsargiem.
- Sausās griešanas laikā izmantojiet putekļu maskas un putekļu nosūcējus.
- Sūdzību nevar pamatot ar griešanas segmentu nodiluma ātrumu, kas radies, ja: griezums tiek veikts uz cita veida materiāla, nekā norādīts, īpašas attiecīgā materiāla veida īpašības, tiek izmantots neatļauts griešanas ātrums un dziļums, slikts mašīnas tehniskais stāvoklis, neatbilstoša griešanas tehnika.
- Lai sūdzība tiktu izskatīta, diska, par kuru iesniegta sūdzība, augstumam jābūt vismaz 50 % no rombveida segmenta (darba daļas).
- Ja rodas šaubas, sazinieties ar pārdevēju.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1.Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
2.Nav atļauts slīpēšanai
3.Izmantojiet vairogu
4.No griešanas ar bojātu disku
5. mitrai griešanai
6.Nēsājiet individuālos aizsardzības līdzekļus: aizsargbrilles, dzirdes aizsardzību, putekļu masku.
7.Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: aizsargcimdi

RITINGA DATI

Disku diametrs (mm)	Dimanta segmenta augstums (mm)	Sausa/mitra griešana	Vairoga tips	Pieļaujamais maksimālais mašīnas apgriezienu skaits (apgr./min)
115	5	slapjš	Pilns	13200
125	5	slapjš	Pilns	12200
180	5	slapjš	Pilns	8600
230	5	slapjš	Pilns	6600
115	7	slapjš/sauss	Segmentēts	13200
125	7	slapjš/sauss	Segmentēts	13200
150	7	slapjš/sauss	Segmentēts	10000
180	7	slapjš/sauss	Segmentēts	8600
230	7	slapjš/sauss	Segmentēts	6600
115	7	slapjš/sauss	Turbo	13200
125	7	slapjš/sauss	Turbo	12200
150	7	slapjš/sauss	Turbo	10000
230	7	slapjš/sauss	Turbo	6600

"GTX Poland Spółka z ierobežoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland ") informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā. Visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., 2006. gada Likumu Vēstnesī Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas, kā arī tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālatbildības.

SLOVENSKI (SL)
PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

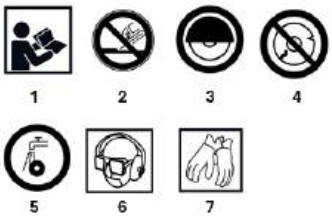
Diamantni rezalni diski

57T300 - 57T321

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE
POZOR!
Pozorno preberite navodila za uporabo, upoštevajte v njih navedena opozorila in varnostne pogoje.

- Vrsta rezila je odvisna od materiala, ki ga je treba rezati, in parametrov stroja (hitrost/min., premer izreza, moč).
- Ne povečujte luknje za pritrditev diska.
- Previdno in varno pritrdite disk na stroj v skladu s smernimi puščicami. Pred pritrditvijo očistite gred in tlačne diske diska.
- Prepričajte se, da so ležaji, pogonska gred, tlačni diski in redukcijski obročki stroja v dobrem stanju.
- Rezanje začnite in nadaljujte gladko in počasi, brez pritiska na stroj. Pritisk zaradi teže stroja je povsem zadosten. Prevelik pritisk povzroči pospešeno obrabo diska.
- Režite samo v ravni črti, ne zasukajte rezila glede na rezalno površino, ne dovolite zatikanja in nenadzorovanega premikanja materiala glede na rezilo, odrezani material varno vpnite.
- Ne prekoračite dovoljenih hitrosti in priporočenih globin rezanja. Globlje reze izvajajte v več prehodih.
- Med suhim rezanjem je treba rezilo občasno nežno umakniti v režo, da se lahko brez obremenitve ustrezno zavrti in ohladi.
- Uporaba diskov za rezanje materialov znatno zmanjša njihovo trajnost.
- Uporaba večnamenskih krožnikov za rezanje materialov, ki se lahko hitro obrabljajo, pri rezanju trdih materialov pa lahko pride do tupljenja in pregrevanja.
- Pri rezanju specifičnega materiala za disk se segmenti sami "izostrijo". Če disk postane "dolgočasen" (simptom: močno iskrenje), ga je treba "nabrusiti" z rezanjem kratkega segmenta v abrazivni material (peščenjak, asfalt, opeka itd.).
- Pri mokrem rezanju uporabljajte enakomeren, ne premočan pritisk s čim bolj konstantno hitrostjo podajanja in enakomerno, izdatno vodno hlajenje; uporabljajte le stroje z varnostnim transformatorjem.
- Ne dovolite, da bi bila podlaga ohlapna ali izdelana iz materiala z drugačnimi lastnostmi, kot jih ima material, ki ga je treba razrezati.
- Ni dovoljeno delati s poškodovanim diskom, z praskami na jeklenem disku, neenakomerno obrabljenim, z odlomljenimi segmenti.
- Delajte le s čelado, zaščitnimi očali in zaščitnimi oblačili ter upoštevajte zdravstvene in varnostne predpise.
- Stroje uporabljajte le z zaščitnimi ploščami, ki jih priporočajo njihovi proizvajalci.
- Pri suhem rezanju uporabljajte protiprašne maske in sesalnike za prah.
- Pritožba ne more temeljiti na hitrosti obrabe rezalnih segmentov, ki je posledica: uporabe na vrsti materiala, ki ni navedena za to, posebnih lastnosti zadevne vrste materiala, uporabe hitrosti in globine rezanja, ki nista priporočeni, slabega tehničnega stanja stroja, neustrezne tehnike rezanja.
- Da se lahko pritožba obravnava, mora imeti disk, ki je predmet pritožbe, vsaj 50 % višine diamantnega segmenta (delovnega dela).
- Če dvomite, se obrnite na prodajalca.

PIKTOGRAMI IN OPOZORILA



1. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje iz njih!
2.Ni dovoljeno za brušenje
3.Use ščit
4.No rezanje s poškodovanim diskom
5.Za mokro rezanje
6.Nosite osebno zaščitno opremo: zaščitna očala, zaščito sluha, masko proti prahu
7.Uporabljajte osebno zaščitno opremo: zaščitne rokavice

PODATKI O OCENJEVANJU

Premer diska (mm)	Višina diamantnega segmenta (mm)	Suho/mokro rezanje	Vrsta ščita	Dovoljena največja hitrost stroja (vrtljaji na minuto)
115	5	mokra	Celoten	13200
125	5	mokra	Celoten	12200
180	5	mokra	Celoten	8600
230	5	mokra	Celoten	6600
115	7	mokro/suho	Segmentiran	13200
125	7	mokro/suho	Segmentiran	13200
150	7	mokro/suho	Segmentiran	10000
180	7	mokro/suho	Segmentiran	8600
230	7	mokro/suho	Segmentiran	6600
115	7	mokro/suho	Turbo	13200
125	7	mokro/suho	Turbo	12200
150	7	mokro/suho	Turbo	10000
230	7	mokro/suho	Turbo	6600

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland ") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Poljska in so predmet pravnega varstva v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

БЪЛГАРИЯ (BG)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Диамантени дискове за рязане

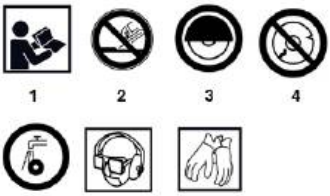
57T300 - 57T321

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
ВНИМАНИЕ!
Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност.

- Вид на ножа в зависимост от материала, който трябва да се реже, и параметрите на машината (скорост/мин., диаметър на бута, мощност).
- Не уголемявайте отвора за монтиране на диска.
- Внимателно и сигурно закрепете диска към машината в съответствие със стрелките за посока. Почистете вала и притискащите дискове на диска преди монтажа.
- Уверете се, че лагерите, задвижващият вал, притискащите дискове и редукционните пръстени на машината са в добро работно състояние.

- Започнете и продължете рязането плавно и бавно, без да упражнявате натиск върху машината. Натискът, който се получава от теглото на машината, е напълно достатъчен. Прекомерният натиск води до ускорено износване на диска.
- Режете само по права линия, не усуквайте остриего по отношение на режещата повърхност, не допускайте заклещване и неконтролирано движение на материала по отношение на острието, закрепете здраво отрязания материал.
- Не превишавайте разрешените скорости и препоръчителните дълбочини на рязане. Извършвайте по-дълбоки срезове на няколко преминавания.
- По време на сухото рязане острието трябва периодично да се изтегля внимателно в гнездото, за да може да придобие съответната ротация без натоварване и да се охлади.
- Използването на дискове за рязане на материали значително намалява тяхната издръжливост.
- Използването на многофункционални дискове за рязане на фрикционни материали може да доведе до по-бързото им износване, а при рязане на твърди материали - до "затъпяване" и прегряване.
- При рязане на специфичен за диска материал самите сегменти се "изострят". Ако дискът стане "тъп" (симптом: силно искрене), дискът трябва да се "наточи", като се изреже кратък сегмент в абразивен материал (пясъчник, асфалт, тухла и др.).
- При мокро рязане използвайте равномерен, не много силен натиск с възможно най-постоянна скорост на подаване и равномерно, обилно водно охлаждане; използвайте само машини с предпазен трансформатор.
- Не допускайте насипен субстрат или субстрат, изработен от материал със свойства, различни от тези на рязания материал.
- Не е допустимо да се работи с повреден диск, с драскотини по стоманения диск, неравномерно износен, с отчупени сегменти.
- Работете само с каска, предпазни очила и защитно облекло, спазвайте правилата за здравословни и безопасни условия на труд.
- Използвайте машини само с предпазители на дисковете, препоръчани от техните производители.
- Използвайте противопрахови маски и прахосмукачки при сухо рязане.
- Жалбата не може да се основава на степента на износване на режещите сегменти, която е резултат от: прилагане към вид материал, различен от посочения за него, специални свойства на въпросния вид материал, използване на скорост и дълбочина на рязане, които не са препоръчани, лошо техническо състояние на машината, неподходяща техника на рязане.
- За да бъде разгледана всяка жалба, дискът, за който се подава жалба, трябва да има поне 50 % от височината на диамантения сегмент (работната част).
- Ако имате съмнения, свържете се с продавача.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1.Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност!
2.Не е разрешено за смилане
3.Use щит
4.No рязане с повреден диск
5.За мокро рязане
6.Wear лични предпазни средства: предпазни очила, защита на слуха, маска за прах
7.Използвайте лични предпазни средства: защитни ръкавици

ДАННИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

Диаметър на диска (mm)	Височина на диамантения сегмент (mm)	Сухо/мокро рязане	Вид на щита	Допустима максимална скорост на машината (rpm)
115	5	мокър	Пълен	13200
125	5	мокър	Пълен	12200
180	5	мокър	Пълен	8600
230	5	мокър	Пълен	6600
115	7	мокро/сухо	Сегментиран	13200
125	7	мокро/сухо	Сегментиран	13200
150	7	мокро/сухо	Сегментиран	10000
180	7	мокро/сухо	Сегментиран	8600
230	7	мокро/сухо	Сегментиран	6600
115	7	мокро/сухо	Турбо	13200
125	7	мокро/сухо	Турбо	12200
150	7	мокро/сухо	Турбо	10000
230	7	мокро/сухо	Турбо	6600

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland ")

информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително и. Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Полша и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Полша е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

СРБИЈА (SR)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

Дијамант за сечење дискова

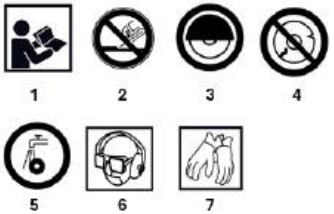
57T300 - 57T321

ПОСЕБНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ
НОТА!

Пажљиво прочитајте упутства за употребу, пратите упозорења и безбедносне услове садржане у њему.

- Тип сечива према материјалу који се сече и параметрима машине (брзина / мин., пречник борбе, снага).
- Не увећавајте отвор за монтажу диска.
- Пажљиво и сигурно причврстите диск на машину у складу са стрелицама правца. Очистите вратило и дискове притиска диска пре монтаже.
- Уверите се да су лежајеви, погонска осовина, дискови притиска и редукциони прстенови машине су у добром радном стању.
- Почните и наставите са сечењем глатко и полако, без притиска на машину. Притисак који произилази из тежине машине је сасвим довољан. Претерани притисак доводи до убрзаног хабања диска.
- Изрежите само у правој линији, не окрећите сечиво у односу на површину за резање, не дозволите заглављивање и неконтролисано кретање материјала у односу на сечиво, сигурно стегните исечени материјал.
- Не прелазите дозвољене брзине и препоручене дубине сечења. Направите дубље резове у неколико пролаза.
- Током сувог резања, сечиво се мора периодично, лагано повући у отвор тако да може да добије одговарајућу ротацију без икаквог оптерећења и охлади се.
- Употреба дискова за резање материјала значајно смањује њихову издржљивост.
- Употреба вишенаменских дискова за сечење трења материјала може довести до њиховог бржег ношења, док за сечење тврдих материјала може довести до &qyot;отупљивања&qyot; и прегревања.
- Приликом резања материјала специфичног за диск, сами сегменти се &qyot;изоштравају&qyot;. Ако диск постане &qyot;досадан&qyot; (симптом: озбиљно искрење), диск мора бити &qyot;изоштрен&qyot; резањем кратког сегмента у абразивном материјалу (пешчар, асфалт, цигла, итд.).
- Када мокро сечење, користите чак, не превише јак притисак са што је могуће константнијом брзином пуњења и равномерним, обилним хлађењем воде; Користите само машине са сигурносним трансформатором.
- Не дозволите лабаву подлогу или подлогу направљену од материјала са различитим својствима у односу на материјал који се сече.
- Није дозвољено радити са оштећеним диском, са огреботинама на челичном диску, неравномерно истрошеним, са уситњеним сегментима.
- Радите само са кацигом, заштитним наочарима и заштитном одећом, поштујте здравствене и безбедносне прописе.
- Користите само машине са штитницима диска препорученим од стране њихових произвођача.
- Користите маске за прашину и усисиваче прашине када суво сечење.
- Жалба се не може заснивати на стопи хабања сегмената за резање која је резултат на: примене на врсту материјала који није назначен за њега, посебних својстава врсте материјала у питању, употребе брзине и дубине сечења која се не препоручује, лошег техничког стања машине, неадекватне технике сечења.
- За било коју жалбу да се размотри, диск који се жали мора имати најмање 50% од висине дијамантског сегмента (радни део).
- Ако сте у било каквој недоумици, обратите се продавцу.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1 . Прочитајте упутства за употребу, поштујте упозорења и безбедносне услове садржане у њему!
2 .Нот дозвољено за брушење
3 .Користите штит
4 .Но сечење оштећеним диском
5 .Фор мокро сечење
6 .Веар -ова лична заштитна опрема: заштитне наочаре, заштита слуха, маска за прашину
7 .Усе личну заштитну опрему: заштитне рукавице

РЕЈТИНГ ПОДАТАКА

Пречник диска (мм)	Дијамант сегмент висина (мм)	Суво / мокро сечење	Тип штита	Дозвољена макс. брзина машине (рпм)
115	5	Влажна	Пун	13200
125	5	Влажна	Пун	12200
180	5	Влажна	Пун	8600
230	5	Влажна	Пун	6600
115	7	мокро / суво	садржина	13200
125	7	мокро / суво	садржина	13200
150	7	мокро / суво	садржина	10000
180	7	мокро / суво	садржина	8600
230	7	мокро / суво	садржина	6600
115	7	мокро / суво	Турбо	13200
125	7	мокро / суво	Турбо	12200
150	7	мокро / суво	Турбо	10000
230	7	мокро / суво	Турбо	6600

"ГТХ Поланд Спółка з ограницзоną одпоwиедзиалноśциą" Спółка командутоwа са седиштем у Варшави, ул. Погранициzна 2/4 (у даљем тексту: "ГТКС Пољска") обавештава да су сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог. Сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту "Приручник"), укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво ГТКС Поланд и подлежу правној заштити у складу са Законом од фебруара КСНУМКС, КСНУМКС о ауторском праву и сродним правима (тј. Часопис закона КСНУМКС бр. КСНУМКС тачка КСНУМКС са изменама и допунама). Копирање, обрада, објављивање, модификовање у комерцијалне сврхе целог приручника, као и његових појединачних елемената без писмене сагласности ГТКС Пољска је строго забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

ΕΛΛΑΔΑ (GR)
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

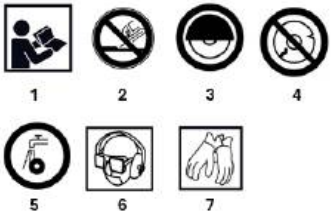
Διαμαντένιοι δίσκοι κοπής

57T300 - 57T321

ΕΙΔΙΚΈΣ ΔΙΑΤΆΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ
ΣΗΜΕΙΩΣΗ!
Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας, ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές.

- Τύπος λεπίδας ανάλογα με το προς κοπή υλικό και τις παραμέτρους της μηχανής (ταχύτητα/λεπτό, διάμετρος κοπής, ισχύς).
- Μην διευρύνετε την οπή τοποθέτησης του δίσκου.
- Στερεώστε προσεκτικά και με ασφάλεια το δίσκο στο μηχάνημα σύμφωνα με τα βέλη κατεύθυνσης. Καθαρίστε τον άξονα και τους δίσκους πίεσης του δίσκου πριν από την τοποθέτηση.
- Βεβαιωθείτε ότι τα έδρανα, ο άξονας μετάδοσης κίνησης, οι δίσκοι πίεσης και οι δακτύλιοι μείωσης του μηχανήματος βρίσκονται σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- Ξεκινήστε και συνεχίστε την κοπή ομαλά και αργά, χωρίς να ασκείτε πίεση στο μηχάνημα. Η πίεση που προκύπτει από το βάρος του μηχανήματος είναι απολύτως επαρκής. Η υπερβολική πίεση έχει ως αποτέλεσμα την ταχύτερη φθορά των δίσκων.
- Κόψτε μόνο σε ευθεία γραμμή, μην στρίβετε τη λεπίδα σε σχέση με την επιφάνεια κοπής, μην επιτρέπετε εμπλοκή και ανεξέλεγκτη μετακίνηση του υλικού σε σχέση με τη λεπίδα, στερεώστε με ασφάλεια το κομμένο υλικό.
- Μην υπερβαίνετε τις επιτρεπόμενες ταχύτητες και τα συνιστώμενα βάθη κοπής. Κάντε βαθύτερες κοπές με πολλά περάσματα.
- Κατά τη διάρκεια της ξηρής κοπής, η λεπίδα πρέπει να αποσύρεται περιοδικά και απαλά στην υποδοχή, ώστε να μπορεί να αποκτήσει την αντίστοιχη περιστροφή χωρίς φορτίο και να κρυώσει.
- Η χρήση δίσκων για την κοπή υλικών μειώνει σημαντικά την αντοχή τους.
- Η χρήση δίσκων πολλαπλών χρήσεων για την κοπή υλικών τριβής μπορεί να προκαλέσει ταχύτερη φθορά τους, ενώ για την κοπή σκληρών υλικών μπορεί να οδηγήσει σε "θάμπωμα" και υπερθέρμανση.
- Κατά την κοπή ειδικών υλικών για δίσκους, τα ίδια τα τμήματα "ακονίζονται". Εάν ο δίσκος γίνει "θαμπός" (σύμπτωμα: έντονος σπινθηρισμός), ο δίσκος πρέπει να "ακονιστεί" κόβοντας ένα μικρό τμήμα σε ένα λειαντικό υλικό (ψαμμίτης, άσφαλτος, τούβλα κ.λπ.).
- Κατά την υγρή κοπή, χρησιμοποιήστε ομοιόμορφη, όχι πολύ ισχυρή πίεση με όσο το δυνατόν σταθερό ρυθμό πρόωσης και ομοιόμορφη, άφθονη ψύξη με νερό- χρησιμοποιήστε μόνο μηχανήματα με μετασχηματιστή ασφαλείας.
- Μην αφήνετε χαλαρό υπόστρωμα ή υπόστρωμα από υλικό με διαφορετικές ιδιότητες από το προς κοπή υλικό.
- Δεν επιτρέπεται η εργασία με κατεστραμμένο δίσκο, με γρατσουνιές στον χαλύβδινο δίσκο, με ανομοιόμορφη φθορά, με σπασμένα τμήματα.
- Να εργάζεστε μόνο με κράνος, γυαλιά ασφαλείας και προστατευτικό ρουχισμό, να τηρείτε τους κανονισμούς υγείας και ασφάλειας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μηχανήματα με τα προστατευτικά δίσκων που συνιστώνται από τους κατασκευαστές τους.
- Χρησιμοποιείτε μάσκες σκόνης και απορροφητήρες σκόνης κατά την ξηρή κοπή.
- Η καταγγελία δεν μπορεί να βασίζεται στο ρυθμό φθοράς των τμημάτων κοπής που προκύπτει από: εφαρμογή σε τύπο υλικού διαφορετικό από αυτόν που ενδείκνυται για αυτό, ειδικές ιδιότητες του εν λόγω τύπου υλικού, χρήση μη συνιστώμενης ταχύτητας και βάθους κοπής, κακή τεχνική κατάσταση του μηχανήματος, ακατάλληλη τεχνική κοπής.
- Για να ληφθεί υπόψη οποιαδήποτε καταγγελία, ο δίσκος για τον οποίο υποβάλλεται η καταγγελία πρέπει να έχει τουλάχιστον το 50% του ύψους του διαμαντένιου τμήματος (τμήμα εργασίας).
- Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πωλητή.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΆΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ



1.Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
2.Δεν επιτρέπεται για άλεση
3.Χρησιμοποιήστε ασπίδα
4.Νο κοπή με κατεστραμμένο δίσκο
5.Για υγρή κοπή
6.Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας: γυαλιά ασφαλείας, προστασία ακοής, μάσκα σκόνης
7.Χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού: προστατευτικά γάντια

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Διάμετρος δίσκου (mm)	Ύψος τμήματος διαμαντιού (mm)	Ξηρή/υγρή κοπή	Τύπος ασπίδας	Επιτρεπόμενη μέγιστη ταχύτητα μηχανήματος (στροφές ανά λεπτό)
115	5	υγρό	Πλήρης	13200
125	5	υγρό	Πλήρης	12200
180	5	υγρό	Πλήρης	8600
230	5	υγρό	Πλήρης	6600
115	7	υγρό/στεγνό	Τμηματοποιημένο	13200
125	7	υγρό/στεγνό	Τμηματοποιημένο	13200
150	7	υγρό/στεγνό	Τμηματοποιημένο	10000
180	7	υγρό/στεγνό	Τμηματοποιημένο	8600
230	7	υγρό/στεγνό	Τμηματοποιημένο	6600
115	7	υγρό/στεγνό	Turbo	13200
125	7	υγρό/στεγνό	Turbo	12200
150	7	υγρό/στεγνό	Turbo	10000
230	7	υγρό/στεγνό	Turbo	6600

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: "GTX Poland ") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων. Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

NIDERLAND (NL)
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Diamantdoorslijpschijven

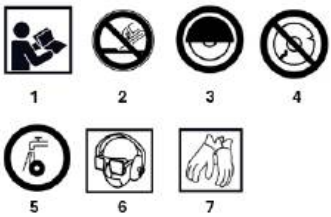
57T300 - 57T321

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
OPMERKING!
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op die erin staan.

- Type blad afhankelijk van het te zagen materiaal en de machineparameters (snelheid/min., boutdiameter, vermogen).
- Vergroot het montagegat van de schijf niet.
- Bevestig de schijf voorzichtig en stevig op de machine in overeenstemming met de richtingspijlen. Reinig de as en de drukschijven van de schijf voordat u ze monteert.
- Controleer of de lagers, aandrijfas, drukschijven en reductieringen van de machine in goede staat verkeren.

- Start en vervolg het snijden soepel en langzaam, zonder druk uit te oefenen op de machine. De druk die ontstaat door het gewicht van de machine is volledig voldoende. Te veel druk leidt tot versnelde slijtage van de schijf.
- Snijd alleen in een rechte lijn, verdraai het mes niet ten opzichte van het snijoppervlak, laat het materiaal niet klemmen en ongecontroleerd bewegen ten opzichte van het mes, klem het gesneden materiaal stevig vast.
- Overschrijd de toegestane snelheden en aanbevolen zaagdieptes niet. Maak diepere zaagsneden in meerdere gangen.
- Tijdens het droogzagen moet het blad regelmatig voorzichtig in de sleuf worden teruggetrokken, zodat het onbelast de bijbehorende rotatie kan aannemen en zichzelf kan afkoelen.
- Het gebruik van schijven voor het doorslijpen van materialen vermindert hun duurzaamheid aanzienlijk.
- Het gebruik van multifunctionele schijven voor het zagen van wrijvingsmaterialen kan leiden tot snellere slijtage, terwijl het voor het zagen van harde materialen kan leiden tot 'dof worden' en oververhitting.
- Bij het snijden van schijfspecifiek materiaal "slijpen" de segmenten zelf. Als de schijf "bot" wordt (symptoom: ernstige vonken), moet de schijf worden "geslepen" door een kort segment in een abrasief materiaal (zandsteen, asfalt, baksteen, enz.) te snijden.
- Gebruik bij nat zagen een gelijkmatige, niet te hoge druk met een zo constant mogelijke voedingssnelheid en gelijkmatige, overvloedige waterkoeling; gebruik alleen machines met een veiligheidstransformator.
- Zorg dat er geen losse ondergrond is of ondergrond gemaakt van materiaal met andere eigenschappen dan het te snijden materiaal.
- Het is niet toegestaan om te werken met een beschadigde schijf, met krassen op de stalen schijf, ongelijkmatig versleten, met afgebrokkelde segmenten.
- Werk alleen met helm, veiligheidsbril en beschermende kleding en houd u aan de gezondheids- en veiligheidsvoorschriften.
- Gebruik alleen machines met de door de fabrikant aanbevolen schijfbeschermers.
- Gebruik stofmaskers en stofafzuigers bij droogzagen.
- Een klacht kan niet gebaseerd zijn op de mate van slijtage van de snijsegmenten als gevolg van: toepassing op een andere materiaalsoort dan daarvoor is aangegeven, speciale eigenschappen van de materiaalsoort in kwestie, gebruik van een niet aanbevolen snijsnelheid en -diepte, slechte technische staat van de machine, inadequate snijtechniek.
- Om een klacht in overweging te kunnen nemen, moet de schijf waarover wordt geklaagd minstens 50% van de hoogte van het diamantsegment (werkgedeelte) hebben.
- Neem bij twijfel contact op met de verkoper.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1.Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
2.Niet toegestaan voor slijpen
3.Gebruik een schild
4.Niet snijden met een beschadigde schijf
5.Voor nat snijden
6.Draag persoonlijke beschermingsmiddelen: veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker
7.Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen: beschermende handschoenen

BEOORDELINGSGEGEVENS

Diameter schijf (mm)	Diamantsegmenthoogte (mm)	Droog/nat snijden	Type schild	Toelaatbaar max. machinetoerental (tpm)
115	**5**	**nat**	**Volledig**	**13200**
125	**5**	**nat**	**Volledig**	**12200**
180	**5**	**nat**	**Volledig**	**8600**
230	**5**	**nat**	**Volledig**	**6600**
115	**7**	**nat/droog**	**Gesegmenteerd**	**13200**
125	**7**	**nat/droog**	**Gesegmenteerd**	**13200**
150	**7**	**nat/droog**	**Gesegmenteerd**	**10000**
180	**7**	**nat/droog**	**Gesegmenteerd**	**8600**
230	**7**	**nat/droog**	**Gesegmenteerd**	**6600**
115	**7**	**nat/droog**	**Turbo**	**13200**
125	**7**	**nat/droog**	**Turbo**	**12200**
150	**7**	**nat/droog**	**Turbo**	**10000**
230	**7**	**nat/droog**	**Turbo**	**6600**

"GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding"), met inbegrip van onder andere. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming op grond van de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

PORTUGAL (PT)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Discos de corte de diamante

57T300 - 57T321

DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA
NOTA!
Ler atentamente o manual de instruções, respeitar os avisos e as condições de segurança nele contidos.

- Tipo de lâmina de acordo com o material a cortar e os parâmetros da máquina (velocidade/min., diâmetro do batedor, potência).
- Não alargar o orifício de montagem do disco.
- Fixar o disco na máquina com cuidado e de forma segura, de acordo com as setas de direção. Limpar o veio e os discos de pressão do disco antes da montagem.
- Verificar se os rolamentos, o eixo de acionamento, os discos de pressão e os anéis de redução da máquina estão em bom estado de funcionamento.
- Iniciar e continuar o corte de forma suave e lenta, sem exercer pressão sobre a máquina. A pressão resultante do peso da máquina é totalmente suficiente. Uma pressão excessiva provoca um desgaste acelerado do disco.
- Cortar apenas em linha reta, não torcer a lâmina em relação à superfície de corte, não permitir o encravamento e o movimento descontrolado do material em relação à lâmina, fixar firmemente o material cortado.
- Não exceda as velocidades permitidas e as profundidades de corte recomendadas. Efetuar cortes mais profundos em várias passagens.
- Durante o corte a seco, a lâmina deve ser periodicamente retirada com cuidado da ranhura, para que possa adquirir a rotação correspondente sem qualquer carga e arrefecer.
- A utilização de discos para cortar materiais reduz significativamente a sua durabilidade.
- A utilização de discos multiusos para cortar materiais de fricção pode provocar um desgaste mais rápido, enquanto que para cortar materiais duros pode levar ao "embotamento" e ao sobreaquecimento.
- Ao cortar material específico do disco, os próprios segmentos "afiam-se". Se o disco ficar "cego" (sintoma: faíscas graves), o disco deve ser "afiado" cortando um segmento curto num material abrasivo (arenito, asfalto, tijolo, etc.).
- No corte a húmido, utilizar uma pressão uniforme e não demasiado forte, com uma velocidade de avanço tão constante quanto possível e um arrefecimento a água uniforme e abundante; utilizar apenas máquinas com transformador de segurança.
- Não permitir que o substrato solto ou o substrato feito de material com propriedades diferentes das do material a cortar.
- Não é permitido trabalhar com um disco danificado, com riscos no disco de aço, com desgaste irregular, com segmentos lascados.
- Trabalhar apenas com capacete, óculos de proteção e vestuário de proteção, respeitar as normas de saúde e segurança.
- Utilizar apenas máquinas com os protectores de disco recomendados pelos respectivos fabricantes.
- Utilizar máscaras e extractores de poeiras durante o corte a seco.
- Uma reclamação não pode ser baseada na taxa de desgaste dos segmentos de corte resultante de: aplicação a um tipo de material diferente do indicado, propriedades especiais do tipo de material em questão, utilização de uma velocidade e profundidade de corte não recomendadas, mau estado técnico da máquina, técnica de corte inadequada.
- Para que uma reclamação seja considerada, o disco objeto de reclamação deve ter pelo menos 50% da altura do segmento diamantado (parte útil).
- Em caso de dúvida, contactar o vendedor.

PICTOGRAMAS E AVISOS

1. ler o manual de instruções, respeitar as advertências e as condições de segurança nele contidas!
2. não é permitido moer
3. utilizar um escudo
4. não cortar com um disco danificado
5. para corte húmido
6. usar equipamento de proteção individual: óculos de segurança, proteção auditiva, máscara contra poeiras
7. utilizar equipamento de proteção individual: luvas de proteção

DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

Diâmetro do disco (mm)	Altura do segmento de diamante (mm)	Corte a seco/úmido	Tipo de escudo	Velocidade máxima admissível da máquina (rpm)
115	5	húmido	Completo	13200
125	5	húmido	Completo	12200
180	5	húmido	Completo	8600
230	5	húmido	Completo	6600
115	7	húmido/seco	Segmentado	13200
125	7	húmido/seco	Segmentado	13200
150	7	húmido/seco	Segmentado	10000
180	7	húmido/seco	Segmentado	8600
230	7	húmido/seco	Segmentado	6600
115	7	húmido/seco	Turbo	13200
125	7	húmido/seco	Turbo	12200
150	7	húmido/seco	Turbo	10000
230	7	húmido/seco	Turbo	6600

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (a seguir designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal nos termos da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

ESPAÑA (ES)
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

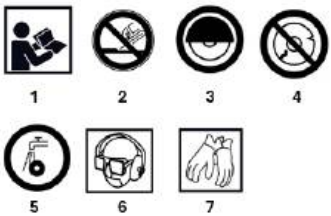
Discos de corte de diamante

57T300 - 57T321

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD
¡NOTA!
Lea atentamente el manual de instrucciones y respete las advertencias y condiciones de seguridad que contiene.

- Tipo de cuchilla en función del material a cortar y de los parámetros de la máquina (velocidad/min., diámetro de perforación, potencia).
- No agrande el orificio de montaje del disco.
- Fije el disco a la máquina con cuidado y de forma segura siguiendo las flechas de dirección. Limpie el eje y los discos de presión del disco antes del montaje.
- Asegúrese de que los cojinetes, el eje de transmisión, los discos de presión y los anillos reductores de la máquina estén en buen estado de funcionamiento.
- Inicie y continúe el corte suave y lentamente, sin ejercer presión sobre la máquina. La presión resultante del peso de la máquina es completamente suficiente. Una presión excesiva provoca un desgaste acelerado del disco.
- Corte sólo en línea recta, no tuerza la cuchilla en relación con la superficie de corte, no permita atascos ni movimientos incontrolados del material en relación con la cuchilla, sujete firmemente el material cortado.
- No sobrepase las velocidades permitidas ni las profundidades de corte recomendadas. Realice cortes más profundos en varias pasadas.
- Durante el corte en seco, la cuchilla debe retirarse periódicamente con suavidad en la ranura para que pueda adquirir la rotación correspondiente sin carga y enfriarse.
- El uso de discos para cortar materiales reduce considerablemente su durabilidad.
- El uso de discos polivalentes para cortar materiales de fricción puede hacer que se desgasten más rápidamente, mientras que para cortar materiales duros puede provocar "embotamiento" y sobrecalentamiento.
- Al cortar material específico del disco, los propios segmentos se "afilan". Si el disco se "desafila" (síntoma: chispas intensas), debe "afilarse" cortando un segmento corto en un material abrasivo (arenisca, asfalto, ladrillo, etc.).
- En el corte húmedo, utilice una presión uniforme, no demasiado fuerte, con un avance lo más constante posible y una refrigeración por agua uniforme y abundante; utilice únicamente máquinas con transformador de seguridad.
- No permita que se corte sustrato suelto o sustrato hecho de material con propiedades diferentes a las del material a cortar.
- No está permitido trabajar con un disco dañado, con arañazos en el disco de acero, desgastado de forma desigual, con segmentos astillados.
- Trabaje sólo con casco, gafas de seguridad y ropa protectora, respete las normas de salud y seguridad.
- Utilice únicamente máquinas con los protectores de disco recomendados por sus fabricantes.
- Utilice máscaras antipolvo y extractores de polvo al cortar en seco.
- Una reclamación no puede basarse en la tasa de desgaste de los segmentos de corte resultante de: aplicación a un tipo de material distinto del indicado para él, propiedades especiales del tipo de material en cuestión, utilización de una velocidad y profundidad de corte no recomendadas, mal estado técnico de la máquina, técnica de corte inadecuada.
- Para que una reclamación sea tomada en consideración, el disco objeto de la reclamación debe tener al menos el 50% de la altura del segmento de diamante (parte operativa).
- En caso de duda, póngase en contacto con el vendedor.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1.¡Lea el manual de instrucciones y observe las advertencias y condiciones de seguridad que contiene!
2.No está permitido moler
3.Utiliza un escudo
4.No cortar con un disco dañado
5.Para corte húmedo
6.Llevar equipo de protección personal: gafas de seguridad, protección auditiva, máscara antipolvo.
7.Utilizar equipos de protección individual: guantes de protección

DATOS DE CLASIFICACIÓN

Diámetro del disco (mm)	Altura del segmento de diamante (mm)	Corte en seco/húmedo	Tipo de escudo	Velocidad máxima admisible de la máquina (rpm)
115	5	húmedo	Completo	13200
125	5	húmedo	Completo	12200
180	5	húmedo	Completo	8600
230	5	húmedo	Completo	6600
115	7	húmedo/seco	Segmentado	13200
125	7	húmedo/seco	Segmentado	13200
150	7	húmedo/seco	Segmentado	10000
180	7	húmedo/seco	Segmentado	8600
230	7	húmedo/seco	Segmentado	6600
115	7	húmedo/seco	Turbo	13200
125	7	húmedo/seco	Turbo	12200
150	7	húmedo/seco	Turbo	10000
230	7	húmedo/seco	Turbo	6600

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "GTX Polonia ") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N º 90 Tema 631 en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

EESTI (EE)
ORIGINAALJUHISTE TÕLGE

Teemantlõikekettad

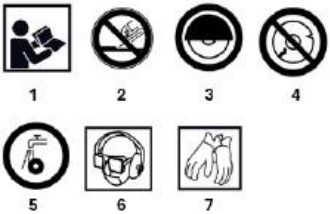
57T300 - 57T321

KONKREETSED OHUTUSNÕUDED
MÄRKUS!
Lugege hoolikalt kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi.

- Tera tüüp vastavalt lõigatavale materjalile ja masina parameetritele (kiirus/min, läbimõõt, võimsus).
- Ärge suurendage ketta kinnitusauku.
- Kinnitage ketas ettevaatlikult ja kindlalt masina külge vastavalt suunanooltele. Enne paigaldamist puhastage võlli ja ketta survekettaid.
- Veenduge, et masina laagrid, veovõlli, survekettad ja reduktorirõngad on heas töökorras.
- Alustage ja jätkake lõikamist sujuvalt ja aeglaselt, avaldamata masinale survet. Masina raskusest tulenev surve on täiesti piisav. Liigne surve põhjustab ketaste kiiremat kulumist.
- Lõika ainult sirgjooneliselt, ära keera tera lõikepinna suhtes, ära lase materjali takerdumist ja kontrollimatut liikumist tera suhtes, kinnita lõigatud materjal kindlalt kinni.
- Ärge ületage lubatud kiirusi ja soovitatud lõikamissügavusi. Tehke sügavamaid lõikeid mitme käiguga.
- Kuivalõikamise ajal tuleb tera perioodiliselt ettevaatlikult pessa tagasi tõmmata, et see saaks ilma koormuseta vastava pöörlemise omandada ja jahtuda.
- Ketaste kasutamine materjalide lõikamiseks vähendab oluliselt nende vastupidavust.
- Mitmeotstarbeliste ketaste kasutamine hõõrduvate materjalide lõikamiseks võib põhjustada nende kiiremat kulumist, samas kui kõvade materjalide lõikamisel võib see põhjustada "tümpsumist" ja ülekuumenemist.

- Ketas-spetsiifilise materjali lõikamisel "teritavad" segmendid ise. Kui ketas muutub "tuhmiks" (sümptom: tugev sädemete teke), tuleb ketas "teritada", lõigates lühikese segmendi abrasiivses materjalis (liivakivi, asfalt, telliskivi jne).
- Märglõikamisel kasutage ühtlast, mitte liiga tugevat survet, võimalikult pidevat etteandekiirust ja ühtlast, rikkalikku vesijahutust; kasutage ainult ohutustrafoga masinaid.
- Ärge lubage lahtist või lõigatavast materjalist erinevatest omadustest valmistatud aluspinda.
- Ei ole lubatud töötada kahjustatud kettaga, mille teraskettal on kriimustused, mis on ebaühtlaselt kulunud, mille segmendid on katkised.
- Töötage ainult kiivri, kaitseprillide ja kaitseriietusega, järgige tervisekaitse- ja ohutusnõudeid.
- Kasutage ainult masinaid, millel on tootja poolt soovitatud kettakaitse.
- Kuivlõikamisel kasutage tolmumaski ja tolmuimejat.
- Kaebuse aluseks ei saa olla lõikesegmentide kulumise kiirus, mis tuleneb järgmistest asjaoludest: töötlemine muu kui selleks ettenähtud materjalitüübiga, kõnealuse materjalitüübi eriomadused, soovitusest erineva lõikekiiruse ja -sügavuse kasutamine, masina halb tehniline seisund, ebapiisav lõikamistehnika.
- Selleks, et kaebust saaks arvesse võtta, peab kaebuse objektiks olev ketas olema vähemalt 50% teemantlõike kõrgusest (töötav osa).
- Kahtluse korral võtke ühendust müüjaga.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



1.Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi!
2. ei ole lubatud lihvida
3.Kasutage kilpi
4.No lõikamine kahjustatud kettaga
5. märja lõikamise jaoks
6.Kandke isikukaitsevahendeid: kaitseprillid, kuulmiskaitse, tolmumask.
7.Kasutage isikukaitsevahendeid: kaitsekindaid.

RATING ANDMED

Ketta läbimõõt (mm)	Teeman tlõike kõrgus (mm)	Kuiv/märg lõikamine	Kilbi tüüp	Masina lubatud maksimaalne kiirus (rpm)
115	5	märg	Täielik	13200
125	5	märg	Täielik	12200
180	5	märg	Täielik	8600
230	5	märg	Täielik	6600
115	7	märg/kuiv	Segmenteerit ud	13200
125	7	märg/kuiv	Segmenteerit ud	13200
150	7	märg/kuiv	Segmenteerit ud	10000
180	7	märg/kuiv	Segmenteerit ud	8600
230	7	märg/kuiv	Segmenteerit ud	6600
115	7	märg/kuiv	Turbo	13200
125	7	märg/kuiv	Turbo	12200
150	7	märg/kuiv	Turbo	10000
230	7	märg/kuiv	Turbo	6600

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland ") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas. Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad eranditult GTX Poland'ile ja on õiguskaitse all vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.